Miele



Használati és felállítási útmutató
Ipari szárítógép
PDR 511 SL HP
PDR 516 SL EL/G

Feltétlenül olvassa el a használati utasítást a felállítás - beszerelés - üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja magát és elkerüli készüléke károsodását.

hu-HU

M.-Nr. 12 387 461

Tartalom

Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez **4**

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések **5**
Rendeltetésszerű használat 5
Előrelátható hibás használat 6
Műszaki biztonság 6
Gázüzemű szárítógépek 8
Szakszerű használat 9

Első üzembe helyezés **10**

Gépleírás **11**
PDR 511 SL (hőszivattyúval) 11
PDR 516 SL (elektromos fűtésű) 12
PDR 516 SL (gázfűtéses) 13

A szárítógép kezelése **14**
Maradéknedvesség-vezérléses (ROP) készülékek 14
Szárítási fokozatok 14
Szárító programok 15
Idővezérléses (TOP) készülékek 16
Szárítási fokozatok (TOP) 16
Idővezérelt programok 17
Érmebedobó rendszeres (COP) készülékek 18
Szárító programok 18
A kezelőpanel működési módja 20
Kijelzőelemek 20
Az időkijelzőn megjelenő üzenetek áttekintése 21

Szárítás **22**
1. A helyes textilápolás figyelembe vétele 22
Mosás szárítás előtt 22
A ruhák előkészítése 22
Idegen tárgyak eltávolítása 22
2. A szárítógép megtöltése 24
3. Programválasztás 25
Programválasztás 25
Ápolási szimbólumok 25
Opcionális „Ágynemű“ funkció 25
A szárítási fokozat-program szárítási fokozata 25
Idővezérelt és egyéb programok 25
Késleltetett indítás kiválasztása 26
4. Programindítás 27
5. A ruhák kivétele a szárítógépből 28
A program vége 28
Ruhák kivétele 28
Ápolási utasítások 28

Programáttekintés **29**
„Címke szerinti program“ programcsomag 29
„Standard“ programcsomag 30

A programlefutás módosítása **31**
Futó program módosítása 31
Ruhák utántöltése 31
Hátralévő idő 32

Kezelői szint (programozási üzemmód) **33**
A belépés előfeltételei 33
Belépés a kezelői szintre 33
A kezelői szint áttekintése 33
Fűtőpanel hőmérséklete 38
Folyamatlevegő hőmérséklete 39
Dobforgási ciklus 40
Szünetidők 41
Ventilator időzítés indítás után 41
A programozási üzemmód befejezése 44

Hálózatba kapcsolás **45**
Párosítási útmutató 45
Műszaki adatok 46

Tisztítás és ápolás **48**
A szöszszűrő tisztítása 48
Évente végzett kiegészítő tisztítás 49
Letapogató karbantartása maradéknedvesség-vezérléses (ROP) szárítógépeknél 49

Mi a teendő, ha **50**
Segítség üzemzavarok esetén 50
Hibaelhárítás 50
Nem kielégítő szárítási eredmény 51

Ügyfélszolgálat **53**
Kapcsolat üzemzavar esetén 53

Telepítés **54**
Telepítési feltételek 54
Általános üzemeltetési feltételek 54
A szárítógép szállítása 54
A szárítógép felállítása 55
Elektromos csatlakozás 56
Az elektromos és gázfűtéses változatok telepítése 58
Bevezetett levegő/elhasznált levegő 58
Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén) 60
Hőszivattyús változatok telepítése 67
Általános üzemeltetési feltételek 67
Szállítás 67
Légbeszívó nyílás 67
Légkilépő nyílás 67
Kondenzvízlefolyó 68

Utólag vásárolható tartozékok **69**
Kommunikációs box 69
APCL106 69
Érmebedobó készülék 70
Eredeti alkatrészek és tartozékok 70

Műszaki adatok **71**
Műszaki adatok 71
EU-megfelelőségi nyilatkozat 71

Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez

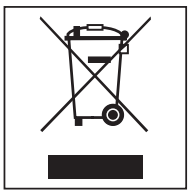
A szállítási csomagolóanyagok ártalmatlanítása

A csomagolás megvédi a szárítógépet a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagok környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján lettek kiválasztva, ezért újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. A szakkereskedő visszaveszi a csomagolást.

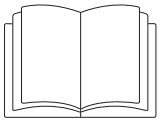
A régi készülék ártalmatlanítása

A régi elektromos és elektronikus készülékek sokszor még értékes anyagokat tartalmaznak. Tartalmaznak azonban olyan káros anyagokat is, amelyek működésükhöz és a biztonságukhoz szükségesek voltak. A háztartási szemétbe kerülve, illetve hibás kezelés esetén ezek veszélyeztethetik az emberi egészséget és a környezetet. Ezért régi készülékét semmiképpen se tegye a háztartási szemétbe.



Ehelyett használja a hivatalos, kialakított gyűjtő- és leadóhelyeket a használt elektromos és elektronikus készülékek leadására és hasznosítására. Tájékozódjon kereskedőjénél.

Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.



▶ Feltétlenül olvassa el ezt a használati utasítást.

Ez a szárítógép megfelel a biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

A szárítógép első használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót. Fontos útmutatásokat ad a szárítógép biztonságára, használatára és karbantartására vonatkozóan. Az útmutatások a felhasználó védelmét és a szárítógép károsodásának megakadályozását szolgálják.

Ha további személyeknek megtanítják a szárítógép kezelését, akkor a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket is hozzáférhetővé kell tenni számukra, és/vagy el kell nekik magyarázni azokat.
Őrizze meg ezt a használati utasítást és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

Rendeltetésszerű használat

▶ A szárítógép ipari környezetben való telepítésre készült.

▶ A szárítógép kizárólag olyan vízzel kimosott textíliák szárítására alkalmas, amelyeket a gyártó az ápolási címkén szárításra alkalmasnak nyilvánított. Minden más felhasználás veszélyes lehet. A Miele nem felel a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

▶ Ez a szárítógép nem alkalmas a kültéren történő használatra.

▶ A szárítógépet nem szabad nem rögzített helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.

▶ Ne helyezze a szárítógépet fagyveszélyes helyiségbe. Már a fagypont körüli hőmérséklet is hátrányosan befolyásolhatja a szárítógép működőképességét.

Elektromos és gáz fűtésű szárítógépeknél a helyiség hőmérsékletének 2 °C és 40 °C között kell lennie.

Hőszivattyús szárítógépeknél a helyiség hőmérsékletének 10 °C és 40 °C között kell lennie.

▶ Ha a gépet ipari környezetben üzemeltetik, csak betanított/képzett személyzet vagy szakember kezelheti. Ha a gépet nyilvánosan elérhető területen üzemeltetik, az üzemeltetőnek biztosítania kell a gép veszélytelen használatát.

▶ Olyan személyek, akik fizikai, érzékelési vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk vagy tudatlanságuk miatt nem képesek a szárítógép biztonságos kezelésére, nem használhatják ezt a szárítógépet felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül.

▶ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a szárítógéptől, kivéve ha állandó felügyelet alatt állnak.

▶ 8 év feletti gyermekek csak akkor kezelhetik a szárítógépet felügyelet nélkül, ha úgy elmagyarázták nekik a használatát, hogy biztonságosan tudják kezelni. A gyermekeknek képesnek kell lenniük a helytelen kezelés lehetséges veszélyeinek felismerésére és megértésére.

▶ Gyermekeknek nem szabad a szárítógépet felügyelet nélkül tisztítani vagy karbantartani.

▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a szárítógép közelében tartózkodnak. Soha ne hagyjon gyermekeket a szárítógéppel játszani.

▶ Ez a szárítógép nyilvános helyeken is üzemeltethető.

▶ A fent felsoroltaktól eltérő alkalmazások rendeltetésellenesek és kizárják a gyártó felelősségét.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Előrelátható hibás használat

▶ Ne hajtson végre olyan módosításokat a szárítógépen, amelyeket a Miele kifejezetten nem engedélyezett.

▶ A Miele által plombált alkatrészeken a plombát nem szabad feltörni. Ha ezeket a plombákat javítás vagy átalakítás céljából fel kell törni, azokat a tesztelés után ki kell cserélni.

▶ Ne támaszkodjon vagy dőljön a szárítógép ajtajának. A szárítógép különben felborulhat, és megsebesítheti magát vagy másokat.

▶ Tilos a szárítógépet nagynyomású tisztítóval és vízsugárral tisztítani.

▶ A szárítógépet az előírt időközönként szakszerűen karban kell tartani. Ellenkező esetben nem zárható ki a teljesímény csökkenés, működési zavar és a tűzveszély.

▶ A szárítógép közelében ne tároljon vagy használjon benzint, petróleumot vagy egyéb könnyen gyulladó anyagokat. Az ilyen anyagok következtében tűz- és robbanásveszély áll fenn.

▶ Vezessen a szárítógéphez tiszta friss levegőt és ne klór-, fluor-, vagy más oldószergőzökkel telített friss levegőt. A klór-, fluor-, vagy más oldószergőzökkel telített friss levegő következtében fennáll a tűzveszély.

▶ Tűzveszély miatt tilos a textíliák szárítása, ha

- nincsenek kimosva.
- nincsenek megfelelően kitisztítva, és olaj- vagy zsírtartalmú vagy egyéb szennyeződéseket tartalmaznak (pl. konyhai textíliák vagy kozmetikai kendők olaj-, zsír- és krémmaradványokkal). Nem megfelelően kimosott textíliák esetén öngyulladás miatti tűzveszély áll fenn, amely még a szárítási folyamat befejezése után, a szárítógépen kívül is bekövetkezhet.
- tűzveszélyes tisztítószerekkel vagy aceton, alkohol, benzin, petróleum, kerozin, folteltávolító, terpentin, viasz, viaszeltávolító vagy vegyi anyagok maradványait tartalmazzák (pl. mopok, felmosók, törlőkendők esetén).
- hajrögzítő, hajlakk, körömlakklemosó vagy ezekhez hasonló maradványokat tartalmaznak.

Ezért az erősen szennyezett textíliákat különösen alaposan mossa ki: növelje meg a mosószer mennyiségét, és válasszon magas mosási hőmérsékletet. Kétség esetén mossa ki többször a textíliákat.

▶ A betöltőajtó zsanérjainál, valamint a szöszcsapóajtónál fennáll a becsípődés és a vágás veszélye. Kizárólag a tervezett fogantyúkat és pillanatzárakat használja.

▶ A textíliák kivétele előtt mindig győződjön meg róla, hogy a dob nem forog. Soha ne nyúljon a még forgó dobba.

▶ **Figyelmeztetés**: a szárítógépet soha ne kapcsolja ki a szárítási program befejeződése előtt. Kivéve, ha minden darabot azonnal kivesz és úgy teregeti ki, hogy a hőt le tudják adni.

Műszaki biztonság

▶ A szárítógépet csak a Miele vevőszolgálat, vagy egy arra feljogosított szakkereskedő telepítheti és veheti üzembe.

▶ Ellenőrizze a szárítógép esetleges külső látható sérüléseit a telepítés előtt. Egy sérült szárítógépet nem szabad telepíteni és/vagy üzembe venni.

▶ Biztonsági okokból (túlmelegedésből eredő tűzveszély) ne használjon hosszabbító kábelt.

▶ A szárítógépet nem szabad olyan tisztító készülékekkel egy helyiségben üzemeltetni, amelyek perklóretilén- vagy FCKW-tartalmú oldószerekkel működnek. A kilépő gőzök az égés során sósavvá bomlanak, ami járulékos károkat okoz a ruhákban és a gépben. Ha külön helyiségekben telepíti a gépeket, e helyiségek között nem lehet légcsere.

▶ A vezérelhető dugaszoló aljzat tűzveszélyt okozhat. Ezt a szárítógépet nem szabad vezérelhető dugaszoló aljzaton (pl. időkapcsolón keresztül) üzemeltetni. Ha a szárítógép lehűlési fázisát megszakítják, fennáll a ruhák öngyulladásának veszélye.

▶ A szárítógép elektromos biztonsága csak akkor szavatolt, ha egy előírásszerűen létesített védőföldelő-rendszerhez van csatlakoztatva. Nagyon fontos, hogy ezt az alapvető biztonsági feltételt ellenőrizzék és kétséges esetben az épület hálózatát egy szakember megvizsgálja. A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyeket egy hiányzó vagy megszakadt védővezeték okoz.

▶ A szárítógép csak akkor van a villamos hálózatról leválasztva, ha

- a hálózati csatlakozó ki van húzva.
- a főkapcsoló vagy az elektromos biztosíték (a kivitelező szereli fel) ki van kapcsolva.

▶ Biztosítani kell a folyamatos hozzáférhetőséget a hálózati csatlakozóaljzathoz, hogy a szárítógépet bármikor le lehessen választani a tápfeszültségről. A kezelő személyzetnek minden hozzáférési pontról képesnek kell lennie ellenőrizni, hogy a hálózati csatlakozó még mindig ki van-e húzva.

▶ Fixen bekötött csatlakozás esetén annak a villamos hálózatba szerelt kapcsolónak, mely minden pólust leválaszt a hálózatról, mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a szárítógépet le lehessen választani a tápfeszültségről.

▶ Amennyiben a csatlakozókábel sérült, akkor azt a Miele által felhatalmazott szakembernek kell kicserélnie a felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében.

▶ Azokat a szárítógépeket, amelyeknél a kezelőszervek vagy vezetékek szigetelése megsérült, nem szabad javítás előtt üzemeltetni.

▶ A szakszerűtlen javítás előre nem látható veszélyekbe sodorhatja a felhasználót, amelyekért a Miele nem vállal felelősséget. Javításokat csak Miele által felhatalmazott szakemberek végezhetnek, különben későbbi károk esetén nem érvényesíthető garanciális igény.

▶ Hibás alkatrészeket csak eredeti Miele alkatrészekre szabad kicserélni. Csak ebben az esetben garantálja a Miele, hogy teljes mértékben teljesülnek a biztonsági követelmények.

▶ Csak akkor használja a szárítógépet, ha minden levehető külső burkolati elem fel van szerelve, és így nem lehet hozzáférni az áramvezető vagy forgó gépalkatrészekhez.

▶ A betöltőajtó kémlelőablaka és kerete a szárítás közben felforrósodik. Ügyeljen arra, hogy a ruha is forró lehet, ha a szárítóprogram vége előtt veszi ki a gépből.

▶ Hiba esetén, alkatrészek cseréjénél ill. tisztításkor és karbantartáskor a szárítógépet le kell választani a tápfeszültségről. A szárítógép csak akkor van leválasztva a tápfeszültségről, ha

- a hálózati kapcsolat megszakadt
- az épület biztosítékai ki vannak kapcsolva, vagy
- az épület villamos hálózatának olvadóbiztosítékai teljesen ki vannak csavarva.

▶ A fűtés meghibásodása esetén nagyon felforrósodhatnak a kívülről hozzáférhető alkatrészek.

▶ Vegye figyelembe a „Telepítés“, valamint a „Műszaki adatok“ fejezet utasításait is.

▶ Kizárólag tiszta levegőt vezessen be a szárítógépbe. A bevezetett levegő nem tartalmazhat klór-, fluor- és más más oldószergőzöket.

▶ Az elektromos és a gázfűtésű szárítógépeket csak beszerelt elszívócsővel és megfelelő szellőzés biztosítása esetén szabad üzemeltetni. A hőszivattyús szárítógépekhez nincs szükség elszívócsőre.

▶ Az elszívócsövet soha nem szabad a következő kéményekre vagy aknákra felszerelni:

- használatban lévő füstgáz-, vagy kipufogógáz-kémények
- Tűzrakó hellyel ellátott, felállítási helyként szolgáló helyiségek szellőztetésére használt aknák
- harmadik felek által használt kémények

Ha a füst vagy a kipufogógáz visszaszivárog, fennáll a mérgezés veszélye.

▶ Rendszeresen ellenőrizze az elszívócső összes alkatrészét (pl. falicső, külső rács, hajlatok, ívek stb.) légáteresztő képesség és kifogástalan működés szempontjából. Szükség esetén végezzen tisztítást. Ha a szösz felgyülemlik az elszívócsőben, megakadályozza a levegő kiáramlását, és ezáltal a szárítógép kifogástalan működését.

Amennyiben már használt elszívócső áll rendelkezésre, akkor azt a szárítóra történő telepítés előtt ellenőrizni kell.

Az elszívócsőben nem lehet nyomáshiány.

▶ A kipufogógáz visszaszivárgásából adódó fulladás- vagy mérgezésveszély áll fenn, ha a gázfűtésű átfolyó vízmelegítő, a gázfűtés, a kémény csatlakozással ellátott szénkályha, stb. ugyanabba a helyiségbe, lakásba vagy a szomszédos helyiségekbe kerül telepítésre, és a vákuum 4 Pa, vagy annál nagyobb.

A következő intézkedések végrehajtásával megfelelő helyiségszellőzést biztosíthat, mellyel elkerülheti a felállítási helyiségben a vákuum kialakulását (példák):

- Szereljen be nem zárható szellőzőnyílásokat a külső falba.
- Használjon ablakkapcsolókat, hogy a szárítógépet csak nyitott ablak esetén lehessen bekapcsolni.

A veszélytelen üzemeltetést, valamint a 4 Pa vagy nagyobb vákuum kialakulásának megakadályozását minden esetben kéményseprővel
ellenőriztesse.

▶ Több szárítógép egyetlen gyűjtő elszívócsőre történő csatlakoztatás esetén szárítógépenként egy visszacsapó szelepet kell szerelni közvetlenül a gyűjtővezetékre.

Ennek figyelmen kívül hagyása károsíthatja a szárítógépet, valamint a készülék elektronikus biztonságát is hátrányosan befolyásolhatja.

▶ A betöltőajtó nyitási útjába nem szabad zárható ajtót, tolóajtót vagy szemből rácsapódó ajtót szerelni.

Gázüzemű szárítógépek

▶ Meghibásodás esetén vagy tisztításkor és karbantartáskor zárva kell lennie a gáz helyszíni kézi elzáró szelepének és a gázmérőnél lévő elzáró berendezésnek.

▶ Az üzembe helyezési, karbantartási, átépítési és javítási munkálatok lezárása előtt ellenőrizni kell az összes gázvezető alkatrész tömítettségét, a kézi elzáró szeleptől kezdve egészen az égőfej fúvókájáig. Különösen ügyelni kell a gázszelep mérőcsonkjaira és égőire. Az ellenőrzést bekapcsolt és kikapcsolt égőnél is el kell végezni.

▶ Ellenőrizze évente szemrevételezéssel az épület összes gázvezetékét és gázkészülékét. Ennek során vegye figyelembe az adott ország előírásait.

Óvintézkedések gázszag esetén

- Azonnal oltson el minden lángot.
- Azonnal zárja el a helyszíni gázelzáró szelepet, a gázmérőnél lévő gázelzáró berendezést vagy a fő gázelzáró berendezést.
- Azonnal nyisson ki minden ajtót és ablakot.
- Ne gyújtson nyílt lángot (pl. gyufát vagy öngyújtót).
- Ne dohányozzon.
- Nyílt lánggal sohase lépjen be olyan helyiségekbe, ahol gázszag érezhető.
- Ne folytasson olyan tevékenységet, amely elektromos szikrát vált ki (például elektromos dugó kihúzása vagy elektromos kapcsoló vagy csengő működtetése).
- Ha a gázszag okát úgy sem tudja megtalálni, hogy minden szerelvény el van zárva, hívja azonnal az illetékes gázszolgáltató vállalatot.

Ha további személyeket is betanítanak a készülék kezelésére, akkor ezeket a fontos óvintézkedéseket elérhetővé kell tenni a számukra, és/vagy el kell nekik mondani.

Szakszerű használat

▶ A szárítógép biztonsági berendezéseit nem szabad megsérteni, eltávolítani vagy megkerülni.

▶ Minden szárítás után zárja be a betöltőajtót. Így elkerülheti, hogy

- a gyermekek megpróbáljanak bemászni a gépbe, vagy valamit abban eldugjanak.
- kisállatok másszanak a gépbe.

▶ A szárítógép felállítási helyiségét mindig tartsa por- és szöszmentesen. A beszívott levegőben található szennyeződések kedveznek az eltömődéseknek. Üzemzavar következhet be, és tűzveszély áll fenn.

▶ A szárítógépet nem szabad szöszszűrő nélkül, vagy hibás szöszszűrővel üzemeltetni. Működési zavarok léphetnek fel. A szöszök eltömítik a légcsatornákat, a fűtést és az elszívócsövet, ami tűzesethez vezethet. A szárítógépet azonnal üzemen kívül kell helyezni, és ki kell cserélni a sérült szöszszűrőt.

▶ Rendszeresen meg kell tisztítani a szöszszűrőt.

▶ A szárítás során jelentkező működési zavarok elkerülése érdekében:

- Minden szárítás után tisztítsa meg a szöszszűrő felületét.
- A szöszszűrőt és a légcsatornákat akkor mindig meg kell tisztítani, ha a kijelzőn megjelenik az erre vonatkozó felszólítás.

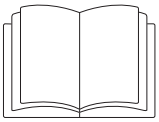
▶ Távolítson el minden tárgyat (pl. öngyújtót, gyufát, kulcsot) a megszárítandó ruhák zsebeiből.

▶ Sok program a lehűlési fázissal végződik, annak biztosítására, hogy a ruhadarabok olyan hőmérsékleten maradjanak, amelyen nem károsodnak (pl. a ruhák öngyulladásának elkerülésére). Mindig azonnal vegye ki az összes ruhát a szárítógépből, közvetlenül a lehűlési fázis után.

▶ A tartozékokat csak akkor szabad fel- vagy beszerelni, ha azokat a Miele kifejezetten jóváhagyta. Más alkatrészek fel- vagy beszerelése esetén a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszítik.

⚠ A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyek a biztonsági előírások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából származnak.

Első üzembe helyezés



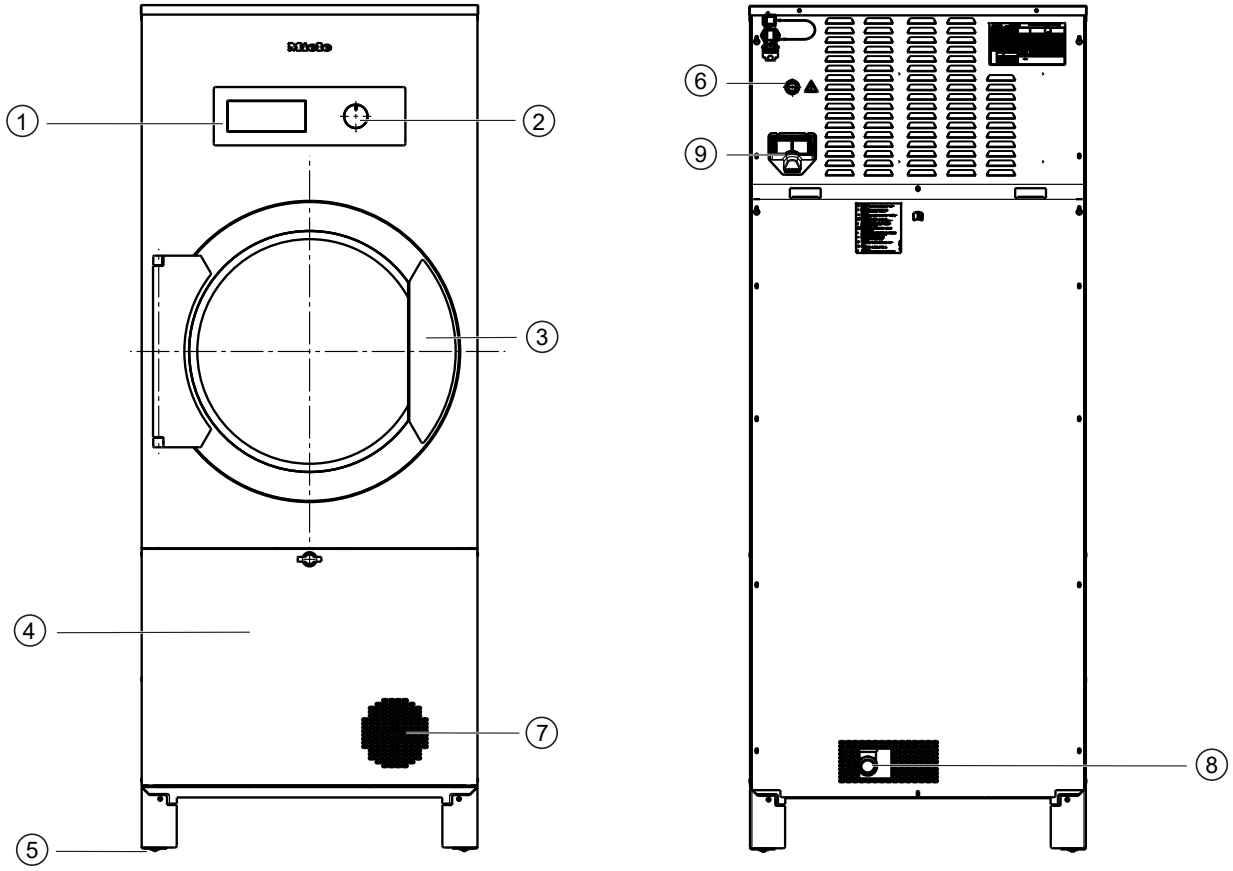
⚠ Helytelen telepítés miatt bekövetkező személyi sérülések vagy anyagi károk.
A szárítógép helytelen telepítése személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.
A szárítógépet megfelelően telepítse az első üzembe helyezés előtt.
Csatlakoztassa a szárítógépet szabályszerűen.
Vegye figyelembe a „Telepítés“ című fejezetben megadottakat.

⚠ A hőszivattyús fűtésű szárítógépek esetén a felállítást követően a túl korai üzembe helyezés okozta károk.
A túl korai üzembe helyezés megsértheti a hőszivattyút a szárítógépben.
Várjon a felállítás után egy órát, mielőtt egy szárítási programot elindít.

Teljes egészében végezze el az első üzembe helyezést. Az első üzembe helyezés során határozza meg a szárítógép mindennapi üzemeltetéshez szükséges beállításokat. Egyes beállítások csak az első üzembe helyezés során módosíthatók. Ezután ezeket a beállításokat csak a Miele ügyfélszolgálata tudja módosítani.

A beállításokat az „Üzemeltetői szint“ fejezet is ismerteti.

PDR 511 SL (hőszivattyúval)



① **Kezelőpanel**

② **Forgókapcsoló**
A forgókapcsoló elforgatásával kapcsolható be a szárítógép és választható ki a szárító-program.

③ **Betöltőajtó**
A betöltőajtó az ajtófogantyú meghúzásával nyílik.

④ **Szösztároló-fedél kézi fogantyúval**
A szösztároló-fedél a kézi fogantyú elfordításával nyílik. A szöszszűrő a szösztároló-fedél mögött található.

⑤ **Csavaros láb (4 db)**
A szárítógép egyenesbe állításához a magasság az állólábak forgatásával állítható be.

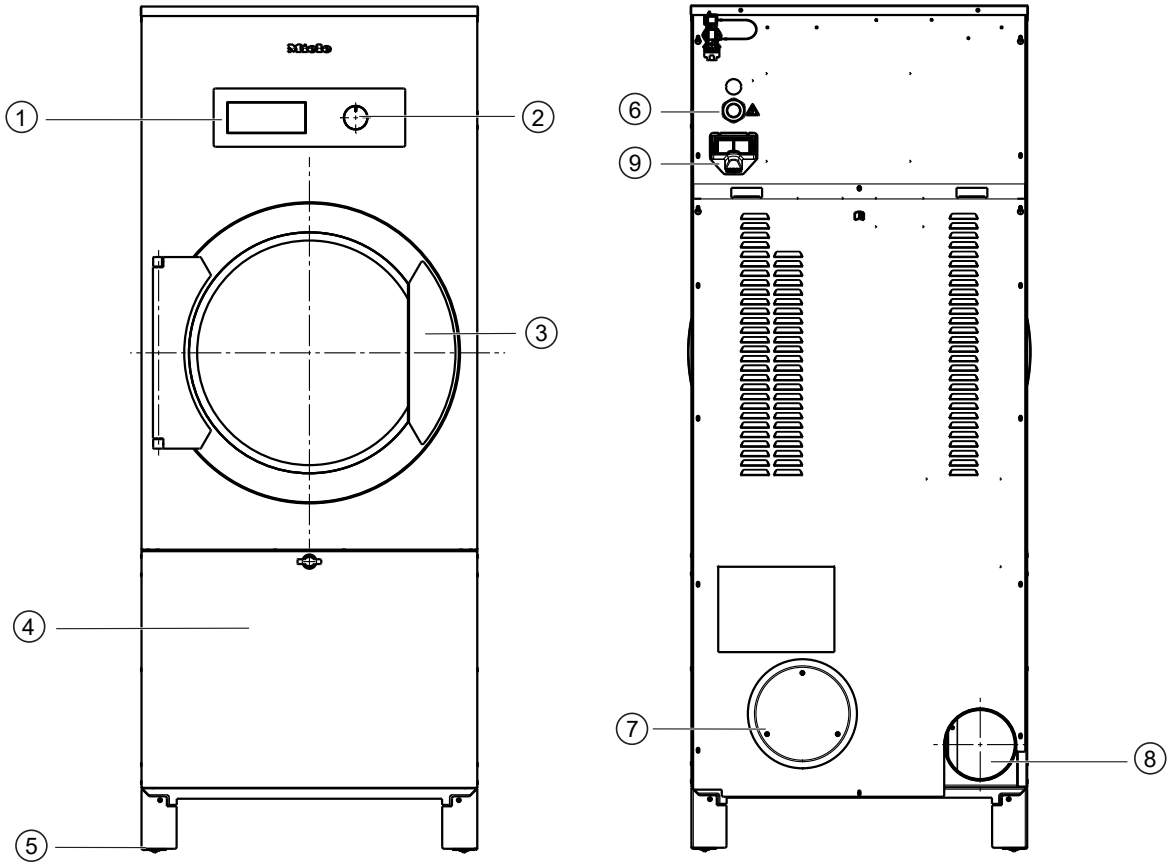
⑥ **Elektromos csatlakozás**
A megengedett csatlakozási feszültség a szárítógép típustábláján látható.

⑦ **Légbeszívó nyílás**

⑧ **Kondenzvíz-lefolyó**

⑨ **A kommunikációs modul kommunikációs panelja**

PDR 516 SL (elektromos fűtésű)



① **Kezelőpanel**

② **Forgókapcsoló**
A forgókapcsoló elforgatásával kapcsolható be a szárítógép és választható ki a szárító-program.

③ **Betöltőajtó**
A betöltőajtó az ajtófogantyú meghúzásával nyílik.

④ **Szösztároló-fedél kézi fogantyúval**
A szösztároló-fedél a kézi fogantyú elfordításával nyílik. A szöszszűrő a szösztároló-fedél mögött található.

⑤ **Csavaros láb (4 db)**
A szárítógép egyenesbe állításához a magasság az állólábak forgatásával állítható be.

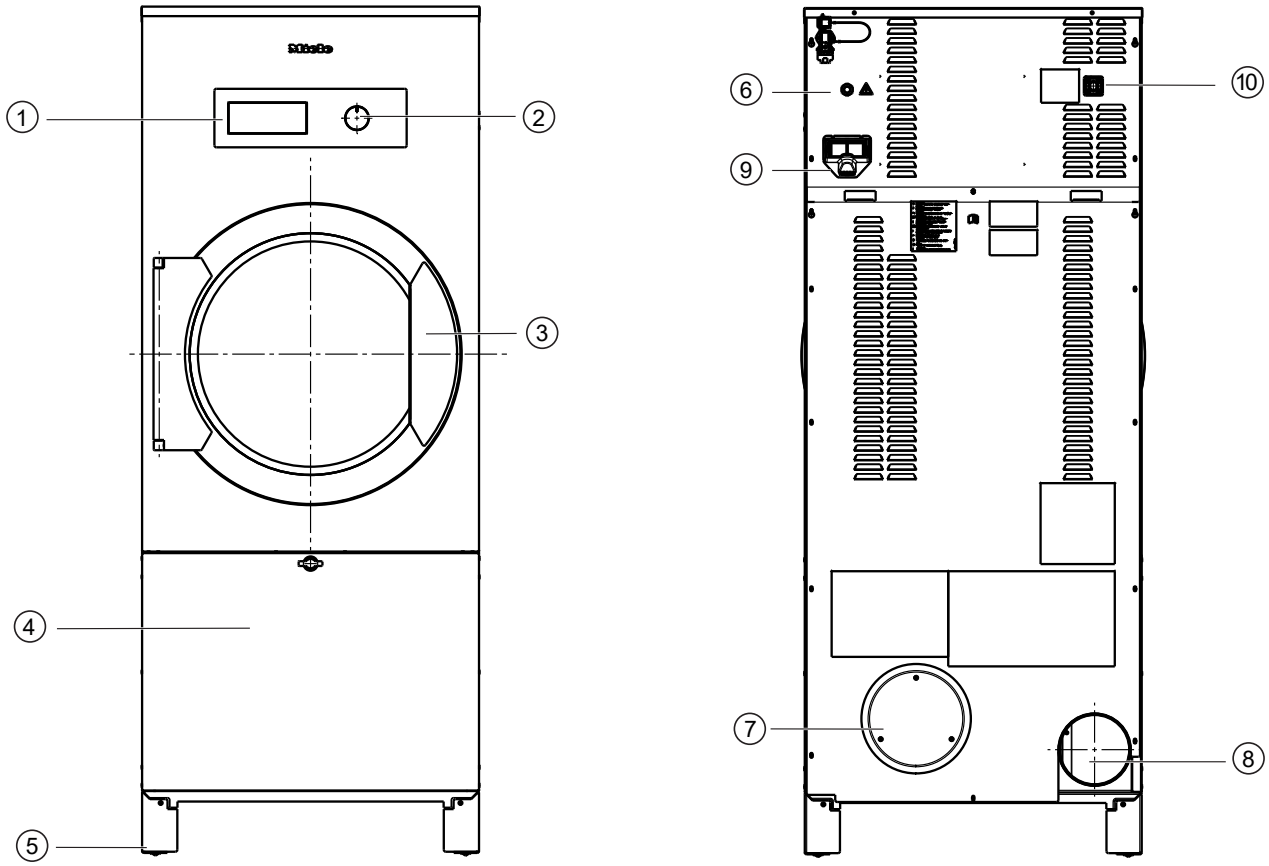
⑥ **Elektromos csatlakozás**
A megengedett csatlakozási feszültség a szárítógép típustábláján látható.

⑦ **Légbeszívó nyílás**

⑧ **Elszívócsonk**

⑨ **A kommunikációs modul kommunikációs panelja**

PDR 516 SL (gázfűtéses)



① **Kezelőpanel**

② **Forgókapcsoló**
A forgókapcsoló elforgatásával kapcsolható be a szárítógép és választható ki a szárító-program.

③ **Betöltőajtó**
A betöltőajtó az ajtófogantyú meghúzásával nyílik.

④ **Szösztároló-fedél kézi fogantyúval**
A szösztároló-fedél a kézi fogantyú elfordításával nyílik. A szöszszűrő a szösztároló-fedél mögött található.

⑤ **Csavaros láb (4 db)**
A szárítógép egyenesbe állításához a magasság az állólábak forgatásával állítható be.

⑥ **Elektromos csatlakozás**
A megengedett csatlakozási feszültség a szárítógép típustábláján látható.

⑦ **Légbeszívó nyílás**

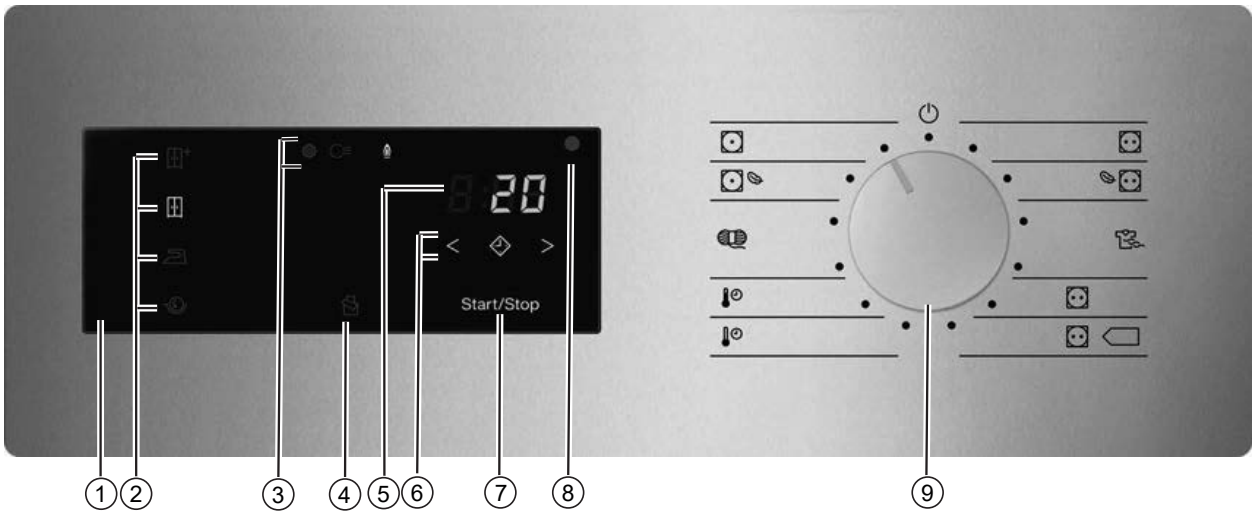
⑧ **Elszívócsonk**

⑨ **A kommunikációs modul kommunikációs panelja**

⑩ **Gázcsatlakozás**

A szárítógép kezelése

Maradéknedvesség-vezérléses (ROP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② **Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz**

③ **, és állapotkijelző**
Szükség esetén világítanak

④ **érintőgomb**
A ventilátor ütemezését aktiválja a könnyű textíliák, pl. ágyneműk vagy törölközők optimális szárításához.

⑤ *8:88* **időkijelző**
Üzeneteket jelenít meg, vagy a program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑥ < > **érintőgombok**
Késleltetett indításhoz. A(z) érintőgomb megnyomása után egy későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a(z) érintőgomb fényesen világítani kezd.
A(z) < vagy a(z) > érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.

⑦ Start/Stop **érintőgomb**
Elindítja a kiválasztott szárító programot, vagy megszakítja az elindított programot. Ha az érintőgomb villog, el lehet indítani a kiválasztott programot.

⑧ **Optikai interfész**
Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.

⑨ **Programválasztó**
A program kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. A program kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a programválasztó állásba forgatásával kapcsolható ki.

Szárítási fokozatok

- érintőgomb = „Szek.szár.plus“
- érintőgomb = „Szekrény száraz“
- érintőgomb = „Vasalás nedves“
- érintőgomb = „Mángorlás nedves“
- érintőgomb: „Ágynemű“ funkció

Szárító programok

- állás = „Főzhető/ Tarka ruhák“ program

  Pamut- és lenvászon textíliák szárítására
- állás = „Főzhető/ Tarka ruhák Kímélő“ program

  Kényes pamut- és lenvászon textíliák szárítására
- állás = „Műszálas/kímélő“ program

  Műszálas anyagok és műselymek 20%-os maradéknedvesség-tartalmúra szárítására
- PRO állás = „Besorolási program“ program
- állás = „Besorolási program“ program
- állás = „Idővezérelt program hideg“ program

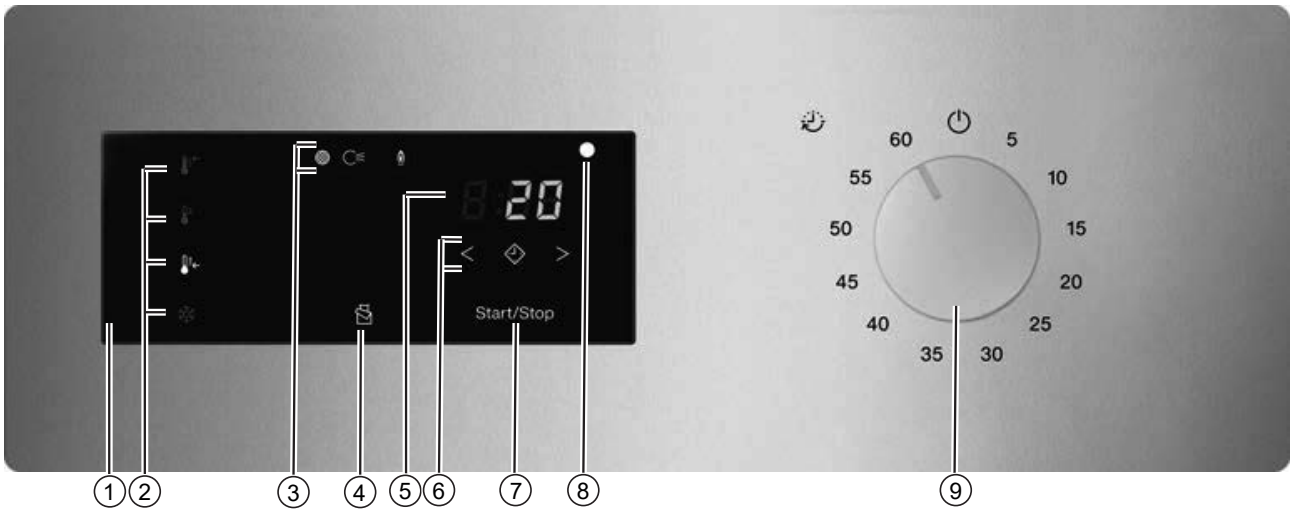
  A textíliák 10 perces szárítási idővel történő átszellőztetése
- állás = „Idővezérelt program meleg“ program

  A textíliák magas hőmérséklettel és 20 perces szárítási idővel történő átszellőztetése
- állás = „Gyapjú“ program

  Gyapjúból készült textíliák 5 perces szárítási idővel történő szárítása
- állás = „Kímélő Kímélő“ program
- állás = „Kímélő“ program
- állás = készülék kikapcsolása

A szárítógép kezelése

Idővezérléses (TOP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② **Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz**

③ **, és állapotkijelző**
Szükség esetén világítanak

④ **érintőgomb**
A ventilátor ütemezését aktiválja a könnyű textíliák, pl. ágyneműk vagy törölközők optimális szárításához.

⑤ *8:88* **időkijelző**
Üzeneteket jelenít meg, vagy a program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑥ < > **érintőgombok**
Késleltetett indításhoz. A(z) érintőgomb megnyomása után egy későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a(z) érintőgomb fényesen világítani kezd.
A(z) < vagy a(z) > érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.

⑦ Start/Stop **érintőgomb**
Elindítja a kiválasztott szárító programot, vagy megszakítja az elindított programot. Ha az érintőgomb villog, el lehet indítani a kiválasztott programot.

⑧ **Optikai interfész**
Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.

⑨ **Időválasztó**
Az idő kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. Az idő kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és az időválasztó állásba forgatásával kapcsolható ki.

Szárítási fokozatok (TOP)

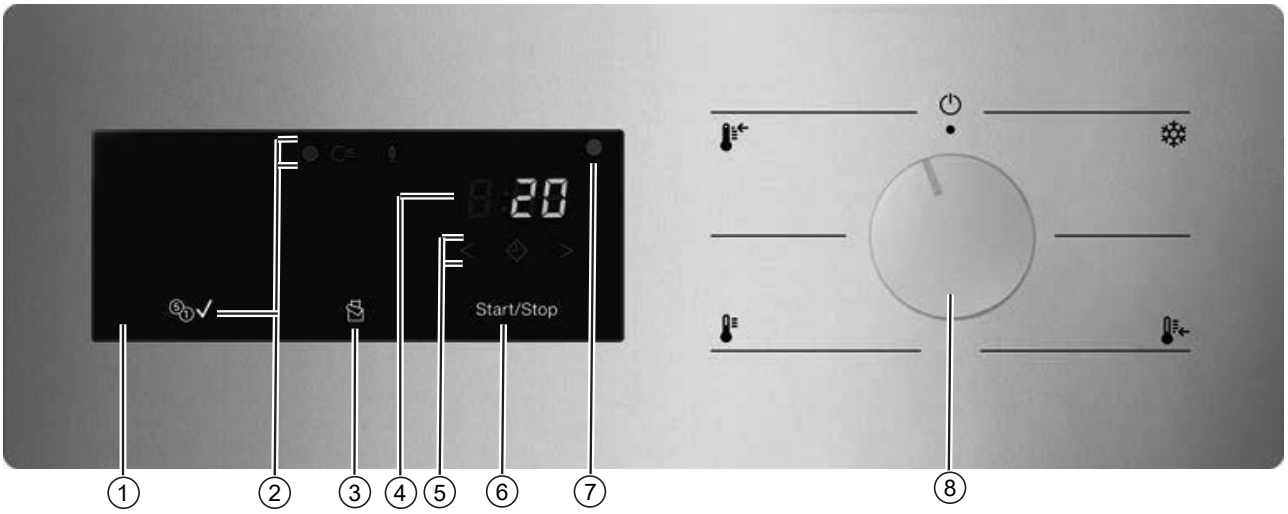
- érintőgomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat

Idővezérelt programok

- Állás 5= Idővezérelt program: 05 perc
- Állás 10–55 = Idővezérelt program: 10–55 perc
- Állás 60= Idővezérelt program: 60 perc
- ⏻ állás = készülék kikapcsolása

A szárítógép kezelése

Érmebedobó rendszeres (COP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② **, , és ✓ állapotkijelző**
Szükség esetén világítanak

③ **érintőgomb**
A ventilátor ütemezését aktiválja a könnyű textíliák, pl. ágyneműk vagy törölközők optimális szárításához.

④ *8:88* **időkijelző**
Üzeneteket jelenít meg, vagy a program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑤ **< > érintőgombok**
Késleltetett indításhoz. A(z) érintőgomb megnyomása után egy későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a(z) érintőgomb fényesen világítani kezd.
A(z) < vagy a(z) > érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.

⑥ Start/Stop **érintőgomb**
Elindítja a kiválasztott szárító programot, vagy megszakítja az elindított programot. Ha az érintőgomb villog, el lehet indítani a kiválasztott programot.

⑦ **Optikai interfész**
Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.

⑧ **Hőmérséklet fokozatválasztó**
A hőmérsékleti fokozat kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. A hőmérsékleti fokozat kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a hőmérséklet fokozatválasztó állásba forgatásával kapcsolható ki.

Szárító programok

- állástartomány = „hideg“ hőmérsékleti fokozat
  Textíliák átszellőztetéséhez
- állástartomány = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
  Műszálas és műselyem kímélő mosást igénylő ruhák szárítására
- állástartomány = „közepes“ hőmérsékleti fokozat

Könnyen kezelhető mű- és kevertszálas textíliák szárítására

- állástartomány = „magas“ hőmérsékleti fokozat

Pamutból vagy lenvászonból készült kifőzhető és színes ruhák szárítására

- állás = készülék kikapcsolása

A szárítógép kezelése

A kezelőpanel működési módja

Az érintőgombok az ujjheggyel történő érintésre reagálnak. A kiválasztás addig lehetséges, amíg az adott érintőgomb világít.

A fényesen világító érintőgomb jelentése: „jelenleg kiválasztva“

A tompán világító érintőgomb jelentése: „kiválasztható“

Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz

Miután megtörtént a szárítási fokozat-program kiválasztása a programválasztóval, a javasolt szárítási fokozat világítani kezd. A választható szárítási fokozatok tompán világítanak.

Szárítási fokozatok

- érintőgomb = „Szek.szár.plus“
- érintőgomb = „Szekrény száraz“
- érintőgomb = „Vasalás nedves“
- érintőgomb = „Mángorlás nedves“

Szárítási fokozatok (TOP)

- érintőgomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat

Szárítási fokozatok érmebedobós üzemeltetés esetén

- érintőgomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat

Kijelzőelemek

- ellenőrzőlámpa: akkor kezd el világítani, ha meg kell tisztítani a szálszűrőt.
- ellenőrzőlámpa: akkor gyullad ki, ha meghibásodott az elszívócső.
- ellenőrzőlámpa (csak gázfűtéses készülékek esetén): akkor gyullad ki, ha működik a fűtés.
- ✓ ellenőrzőlámpa (csak érmebedobó rendszeres készülékek esetén): akkor gyullad ki, ha megtörtént az összeg kifizetése.
- *8:88* időkijelző: üzeneteket jelenít meg, vagy a program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben. A legtöbb szárítóprogram időtartama változhat, ami időugrásokhoz vezethet. Az időtartam különböző paraméterektől, pl. a textília mennyiségétől, fajtájától vagy maradéknedvességétől függ. A tanulásra képes elektronika igazodik ezekhez a paraméterekhez, és egyre pontosabb lesz.

Az időkijelzőn megjelenő üzenetek áttekintése

- -0- = programváltás nem lehetséges. Akkor jelenik meg, ha a programválasztót egy szárítóprogram működése közben átfordítják egy másik szárítóprogramra.
- L _] (forog) =
  - A szárítóprogram elindult, és néhány percebe belül működésbe lép.
  - Működő szárítóprogram esetén kinyílik a külső szellőzőfedél.
  - Szárítás után a készülék lehűti a ruhát.
- II = szüneteltetett szárítóprogram az energiaellátás megszakítása után. Az eredetileg elindított szárítóprogramot a program vége előtt megszakították (pl. a szárítógép kikapcsolásával). A pulzáló érintőgomb Start/Stop megérintésével folytatható a szárítóprogram.
- 0-o (kulcs) = szárítóprogram zárolva
- APP = Wi-Fi vagy helyi hozzáférési pont beállítása.
- A.PP = Wi-Fi beállítása Soft-AP-n (= Softwareaccesspoint) keresztül.
- UPP = Wi-Fi beállítása WPS-en keresztül.
- Con = sikeres csatlakozás
- noC = sikertelen csatlakozás
- UP = frissítés áll rendelkezésre
- h = csúcsterhelés aktív (csak elektromos fűtésű szárítógép energiagazdálkodási rendszerre történő csatlakoztatásánál)
- PAY (csak opcionális pénztárgéppel való üzemben) = fizetésre vagy utólagos fizetésre szólít fel, ha a kifizetett idő lejárt.

1. A helyes textilápolás figyelembe vétele

Mosás szárítás előtt

Az erősen szennyezett textíliákat különösen alaposan mossa ki. Használjon elegendő mosószert, és válasszon magas mosási hőmérsékletet. Kétség esetén mossa ki többször a textíliákat.

A szárítógép nem használható a vegytisztítással kezelt ruhák szárítására, ha azokat ipari vegyszerekkel tisztították.

Az új, a sötét és a színes textíliákat különösen alaposan és külön mossa. A sötét színű és a színes textíliákat ne szárítsa együtt világos színű textíliákkal. Ezek a textíliák a szárításkor engedhetik a színüket (a szárítógép műanyag alkatrészeit is elszínezhetik). Hasonlóképpen, a textíliákon más színű szöszök tapadhatnak meg.

A ruhák előkészítése

Nem minden textília szárítható szárítógépben. Vegye figyelembe a textília gyártója által az ápolási címkén megadott utasításokat.

Vegye figyelembe a ruha ápolási címkéjén látható előírásokat:

- ⊙ szárítás normál hőmérsékleten
- ⊙ szárítás alacsony hőmérsékleten
- ⊠ ne szárítsa gépben

Tanács: Egyenletes szárítási eredményt ér el és megelőzi a textília károsodását, ha szárítás előtt a ruhákat szál- és szövetfajtánként szétválogatja.

⚠ Tűzveszély áll fenn a szárításra alkalmatlan textíliák szárítása miatt.
A gépi szárításra alkalmatlan textíliák gépi szárításakor tűzveszély áll fenn!
Kizárólag olyan textíliákat szárítson, amelyek az ápolási címke információi alapján gépben száríthatók.

A szárítógépben nem szabad szárítani azokat a textíliákat,

- amelyek habgumi-, gumi- vagy gumihoz hasonló részeket tartalmaznak.
- amelyek tűzveszélyes tisztítószerrel vannak kezelve.
- amelyekre hajrögzítő, hajlakk, körömlakklemosó vagy ezekhez hasonló maradványok tapadtak.
- amelyeken olaj-, zsírtartalmú vagy egyéb maradványok találhatók, pl. konyhai és kozmetikai textíliák.
- amelyekre viasz- vagy vegyszermaradványok tapadtak, pl. mop, felmosórongy és törlőkendő.
- sérült textíliák töltettel, mint pl. párnák, dzsekik.
- nem megfelelően megtisztított, zsírral vagy olajjal szennyezett textíliák. A különösen erősen szennyezett textíliákat (pl. munkaruházatot) speciális mosószerrel tisztítsa. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a mosó- és tisztítószer-kereskedésben.

Idegen tárgyak eltávolítása

A szárítás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a ruhákban nem találhatók idegen tárgyak.

⚠ A ruhákban maradt idegen tárgyak károkat okozhatnak.
A ruhákban maradt idegen tárgyak megolvadhatnak, megéghetnek vagy felrobbanhatnak.
Távolítsa el az idegen tárgyakat (pl. mosószer-adagoló segédeszközt, öngyújtót stb.) a ruhák közül.

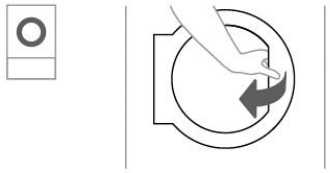
Ellenőrizze, hogy a textíliák/ruhák szegélyei és varrásai kifogástalan állapotban vannak-e. Így elkerülheti, hogy a textiltöltet kiessen, ami tűzesethez vezethet. Melltartóknál a kibomlott merevítőt varrja vissza vagy távolítsa el.

⚠ A helytelen használat és kezelés tűzveszélyes lehet.
A ruha meggyulladhat, és kárt tehet a szárítóban, valamint a környező helyiségben.
Olvassa el és kövesse a „Biztonsági utasítások és figyelmeztetések“ fejezetet.

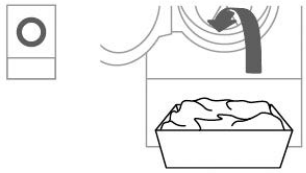
2. A szárítógép megtöltése

A ruhák betöltése

⚠ Textíliák károsodása helytelen textilápolás miatt.
Ha nem veszi figyelembe a helyes textilápolást, a szárítás károsíthatja a textíliákat.
A ruhák betöltése előtt olvassa el az 1. fejezetet, melynek címe: „A helyes textilápolás figyelembe vétele“.



- Nyissa ki az ajtót.

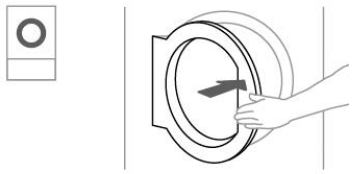


- Töltse be a ruhákat a szárítógépbe.

Ne töltse túl a dobot.
A túltöltött dob a ruhák elhasználódásához és gyengéb szárítási eredményhez vezethet. A mosás során fokozott gyűrődés léphet fel.

Az ajtó bezárása

⚠ Károsodás becsípődés miatt.
A textíliák az ajtó bezárásakor becsípődés miatt károsodhatnak.
Az ajtó bezárásakor ügyeljen arra, hogy ne csípődjenek be ruhadarabok az ajtónyílásba.



- Kis lendülettel zárja be az ajtót.

3. Programválasztás

Programválasztás

A program kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a programválasztó ⏻ állásba forgatásával kapcsolható ki.

- Forgassa a programválasztót a kívánt programra.

Kiegészítőleg világíthat az egyik szárítási fokozat, és idők jelennek meg az időkijelzőn.

Ápolási szimbólumok

Szárítás	
⊡	normál/magasabb hőmérséklet (lásd kezelőpanel: „Főzhető/Tarka ruhák“ program)
⊡	csökkentett hőmérséklet (lásd kezelőpanel: „Kímélő“ program)
⊠	gépben nem szárítható
Vasalás és mángorlás	
	nagyon forró
	forró
	meleg
	nem vasalható/mángorolható

Opcionális „Ágynemű“ funkció

Érintse meg a(z) érintőgombot a(z) „Ágynemű” funkció aktiválásához.

Ez a funkció aktiválja a ventilátor ütemezését, és megakadályozza, hogy a könnyű textíliák (ágyneműk vagy vékony anyagok, pl. mikroszálas kendők) a légáramlás nyomása miatt a dob nyílásaihoz tapadjanak. Így a(z) „Ágynemű” funkció biztosítja a könnyű textíliák egyenletes szárítását, és megóvja őket a gyűrődésektől.

A szárítási fokozat-program szárítási fokozata

Az előre beállított szárítási fokozatot megváltoztathatja.

- Érintse meg a kívánt szárítási fokozat érintőgombját, amely ezután fényesen világít.

A választható szárítási fokozatok a kiválasztott programtól függnek.

Idővezérelt és egyéb programok

Meleg levegő

Az időtartamot percenkénti lépésekben választhatja ki: *0:20* perctől *2:00* óráig.



- Érintse meg a < vagy a > érintőgombot annyiszor, hogy a program kívánt időtartama megjelenjen a kijelzőn.

A szárítási eredményt a szárítógép határozza meg, és nem módosítható.

Késleltetett indítás kiválasztása

Későbbi programindítást is kiválaszthat: *0:30* perctől *24h* óráig.



- Érintse meg a(z) ⏲ érintőgombot.

Az ⏲ érintőgomb fényesen világít.

- Érintse meg a > vagy a < érintőgombot annyiszor, hogy a késleltetett indítás kívánt időpontja megjelenjen az időkijelzőn.

Tanács: A > vagy a < érintőgomb folyamatos megérintésével az idő automatikusan előre- vagy visszafelé számolódik.

A késleltetett indítás módosítása

- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot.
- Érintse meg a > vagy a < érintőgombot annyiszor, hogy a késleltetett indítás kívánt időpontja megjelenjen az időkijelzőn.
- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot.

A késleltetett indítás visszaszámlálása folytatódik.

A késleltetett indítás megszakítása/törlése

- Forgassa a programválasztót a ⏻ állásra. Alternatív lehetőségként úgy is megszakíthatja a késleltetett indítást, hogy kinyitja az ajtót.

Az elindított késleltetett indítás lefolyása

- A késleltetett indítás *10h* felett óránkénti ütemezésben számol vissza, azután percenként a programindításig.
- Minden óra után a dob rövid ideig forog a programindításig (gyűrődéscsökkentés).

4. Programindítás

Programindítás

■ Érintse meg a pulzáló *Start/Stop* érintőgombot.

A *Start/stop* érintőgomb világít.

Programlefutás

- Ha kiválasztotta a késleltetett indítást, akkor először a késleltetett indítási idő kezd el visszaszámlálni.
- A program elindul.

Program időtartama/maradék idő előrejelzése

A program időtartama a ruhák mennyiségétől, fajtájától és maradéknedvesség-tartalmától függ. Ezért a szárítási fokozat-programok kijelzett időtartama módosulhat vagy ugrásszerűen megváltozhat. A szárítógép tanulásra képes elektronikája igazodik a paraméterekhez a szárító program futása során. A kijelzett programidőtartam egyre pontosabb lesz.

A programok első használata során a kijelzett idő részben jelentősen eltér a szárítás valós hátralévő idejétől. Az előrejelzett és az elért idő közötti különbség egyre csökken, ahogy gyakrabban lefuttatják a programot. Ha ugyanazzal a programmal különböző töltési mennyiségeket szárítanak, a hátralévő idő kijelzése csak körülbelüli időt mutat.

A ruhákat és a textíliákat szükségtelen mértékben igénybe veheti a szárítás.
Kerülje a ruhák és textíliák túlszárítását.

Energiatakarékosság

Bizonyos nagyságú, beprogramozott idő után a kijelzőelemek elsötétülnek. A *Start/Stop* érintőgomb villog.

■ Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot a kijelzőelemek újbóli bekapcsolásához.

A kijelzőelemek energiatakarékos működése nem befolyásolja a futó programot.

- A programozási funkcióban elvégzett beállítástól függően a szárítógép a program befejezése előtt lehűti a ruhákat.

5. A ruhák kivétele a szárítógépből

A program vége

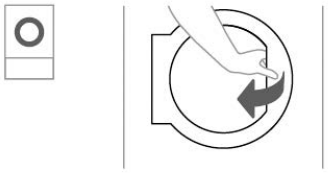
A szárítógép beállítható úgy, hogy a program vége előtt megszólaljon egy hangjelzés.

A program vége után (amikor az időkijelzőn megjelenik a(z) *0:00* szimbólum) a ruhák le vannak hűtve és kivehetők.

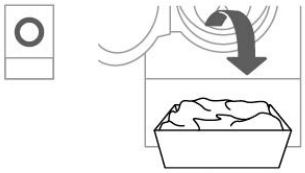
Ha ki volt választva a *Gyűrődésvédelem* funkció, akkor a dob bizonyos időközönként megfordul. Ezáltal csökkenthetők a gyűrődések, ha a ruhát nem veszi ki egyből a készülékből.

A szárítógép a program végén, a beprogramozott idő letelte után automatikusan kikapcsol.

Ruhák kivétele

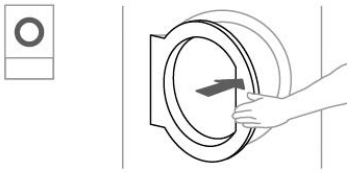


- Nyissa ki az ajtót.



- Vegye ki a dobból az összes ruhát.

⚠ Károsodás túlszárítás miatt.
A dobban maradó ruha túlszárítás miatt károsodhat.
Mindig vegye ki az összes ruhát a dobból a szárítás után.



- Zárja be az ajtót.
- Kapcsolja ki a szárítógépet.

Ápolási utasítások

Ez a szárítógép rendszeres karbantartást igényel, különösen folyamatos üzemeltetés esetén. Vegye figyelembe a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet.

„Címke szerinti program“ programcsomag

Programnév	Megfelelő textilfajta	Választható szárítási fokozatok (maradéknedvesség %-ban megadva)	Aktiválható extrák	Maximális töltetmennyiség
Pamut	Átlagosan nedves pamut-textíliák	- Mángorlás nedves (40%) - Vasalás nedves (25%) - Szekrény száraz (0%) - Szekrény száraz plus (-2%)	- Gyűrődés-védelem*	**PDR 511:** 11 kg **PDR 516:** 16 kg
Pamut PRO	Átlagosan nedves pamut-textíliák	- Mángorlás nedves (40%) - Vasalás nedves (25%) - Szekrény száraz (0%) - Szekrény száraz plus (-2%)	- Gyűrődés-védelem*	

* Ha az extrát a kezelői szint programozási funkciójában aktiválták.

Programáttekintés

„Standard“ programcsomag

Programnév	Megfelelő textilfajta	Választható szárítási fokozatok (maradéknedvesség %-ban megadva)	Aktiválható extrák	Maximális töltetmennyiség
Főzhető/Tarka ruhák	Egy- és többrétegű pamut-/lentextíliák	- Mángorlás nedves (40 %) - Vasalás nedves (25 %) - Szekrény száraz (0 %) - Szekrény száraz plus (-2 %)	- Gyűrődés-védelem*	**PDR 511:** 11 kg **PDR 516:** 16 kg
Kímélő	Könnyen kezelhető műszálas, pamut vagy kevertszálas textíliák	- Vasalás nedves (20 %) - Szekrény száraz (2 %) - Szekrény száraz plus (0 %)	- Gyűrődés-védelem*	**PDR 511:** 4,5 kg **PDR 516:** 6 kg
Gyapjú	Gyapjúból készült textíliák	-	-	**PDR 511:** 2 kg **PDR 516:** 3 kg
Finommosás	Érzékeny műszálas, pamut- vagy kevertszálas textíliák	- Vasalás nedves (20 %) - Szekrény száraz (2 %) - Szekrény száraz plus (0 %)	- Gyűrődés-védelem*	
Idővezérelt progr. hideg	Textíliák, amelyeket át kell szellőztetni	-	- Gyűrődés-védelem*	**PDR 511:** 11 kg **PDR 516:** 16 kg
Idővezérelt progr. meleg	Csekély mennyiségek szárításához vagy egyes ruhadarabok utószárításához	-	- Gyűrődés-védelem*	
Főzhető/Tarka ruhák Kímélő	Csekély mennyiségek szárításához vagy egyes ruhadarabok utószárításához	- Mángorlás nedves (40 %) - Vasalás nedves (25 %) - Szekrény száraz (0 %) - Szekrény száraz plus (-2 %)	- Gyűrődés-védelem*	
Kímélő Kímélő	Szárítógépben szárítható textíliák, amelyeket nem ajánlott mechanikai igénybevételnek kitenni.	- Vasalás nedves (20 %) - Szekrény száraz (2 %) - Szekrény száraz plus (0 %)	- Gyűrődés-védelem*	**PDR 511:** 4,5 kg **PDR 516:** 6 kg

* Ha az extrát a kezelői szint programozási funkciójában aktiválták.

Futó program módosítása

Futó program alatt már nem választható ki új program (védelem az akaratlan változtatás ellen). Ha új programot szeretne kiválasztani, először meg kell szakítania a futó programot.

⚠ A helytelen használat és kezelés tűzveszélyes lehet.
A ruha meggyulladhat és tönkre teheti a szárítót és a körülötte lévő teret.
Olvassa el és kövesse a „Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések“ fejezetet.

Akkor jelenik meg az üzenet *-0-* az időkijelzőn, ha a programválasztót egy szárítóprogram működése közben átfordítják egy másik szárítóprogramra. Az üzenet *-0-* akkor alszik el, ha a programválasztót visszaállítja az eredeti programra.

Futó program megszakítása

- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot több mint 2 másodpercig.

Ha a ruhák hőmérséklete elég magas, akkor a program befejeződése vagy megszakítása esetén a szárítógép lehűti a textíliákat.
Ha a lehűtési folyamat közben ismét megérinti a *Start/Stop* gombot, a(z) *0:00* világít.

- Nyissa ki az ajtót.

Ruhák utántöltése

- Nyissa ki az ajtót.

⚠ Égési sérülésveszély áll fenn, ha megérinti a forró ruhákat vagy a szárítógép dobját.
A ruhák és a szárítógép dobja még forrók, és megérintve égési sérülést okozhatnak.
Hagyja a ruhákat lehűlni és óvatosan vegye ki őket.

- Tegyen a gépbe további ruhákat.
- Csukja be az ajtót.
- Indítsa el a programot.

Ruha utántöltése lejáró késleltetett indítás alatt

Kinyithatja az ajtót, és ruhát tölthet utána vagy vehet ki.

- Mindegyik programbeállítás megmarad.
- Még módosíthatja a szárítási fokozatot, ha kívánja.

■ Nyissa ki az ajtót.
■ Vegyen ki vagy tegyen be ruhát.
■ Zárja be az ajtót.
■ Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot, hogy a késleltetett indítás tovább fusson.

Hátralévő idő

A programbeállítások módosítása esetén a kijelzett időtartamok is módosulnak.

A belépés előfeltételei

- Be van kapcsolva a készülék.
- Nyitva van a készülék ajtaja.

Belépés a kezelői szintre

■ Tartsa az ujját a *Start/Stop* érintőgombon és zárja be a szárítógép ajtaját.

A *Start/Stop* érintőgomb 2 másodpercig gyorsan villog.

■ Tartsa az ujját további minimum 4 másodpercig a *Start/Stop* érintőgombon.

A *Start/stop* érintőgomb folyamatosan világít. Ez jelzi a sikeres belépést a kezelői szint programozási üzemmódjába.

■ Engedje el a *Start/Stop* érintőgombot.

Ha 6 másodpercen belül nem veszi le az ujját a folyamatosan világító *Start/Stop* érintőgombról, akkor a készülék hibás belépést vagy beszorult ajtót érzékel.
A belépési kísérlethez 10 másodperc maximális időtartam áll rendekezésre. Ezután automatikusan megszakad a belépési kísérlet.

A kezelői szint áttekintése

Ha az előre beállított értékeket kezelői szinten módosítják, megváltozhat a szárítógép energiaszükséglete.

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított érték	Előre beállított érték	Magyarázat
P01	Szárítási fokozat Főzhető/Tarka ruhák	01 02 03 04 05 06 07	04	01 = Nedvesebb 3 02 = Nedvesebb 2 03 = Nedvesebb 1 04 = Standard 05 = Szárazabb 1 06 = Szárazabb 2 07 = Szárazabb 3
P02	Szárítási fokozat Kímélő	01 02 03 04 05 06 07	04	01 = Nedvesebb 3 02 = Nedvesebb 2 03 = Nedvesebb 1 04 = Standard 05 = Szárazabb 1 06 = Szárazabb 2 07 = Szárazabb 3
P03	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 1 Fűtőpanel hőmérséklete	01–20	20	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P04	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 1 Folyamat levegő hőmérsékl.	00–36	PDR 516: 36 PDR 511: 26	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P05	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 1 Forgási irányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P06	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 1 Ellenirányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P07	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 1 Meghajtás szünetideje	01–14	01	lásd a „Szünetidők“ táblázatot

Kezelői szint (programozási üzemmód)

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított érték	Előre beállított érték	Magyarázat
P08	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 2 Fűtőpanel hőmérséklete	01–20	10	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P09	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 2 Folyamat levegő hőmérsékl.	00–36	PDR 516: 31 PDR 511: 26	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P10	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 2 Forgási irányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P11	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 2 Ellenirányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P12	Főzhető/Tarka ruhák & idő be/ki 2 Meghajtás szünetideje	01–14	01	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P13	Műszálas/kímélő és idő belül/kívül 3 Fűtőpanel hőmérséklete	01–20	03	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P14	Műszálas/kímélő és idő belül/kívül 3 Folyamat levegő hőmérsékl.	00–36	PDR 516: 11 PDR 511: 26	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P15	Műszálas/kímélő és idő belül/kívül 3 Forgási irányú meghajtás programideje	01–51	05 TOP/COP: 21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P16	Műszálas/kímélő és idő belül/kívül 3 Ellenirányú meghajtás programideje	01–51	05 TOP/COP: 21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P17	Műszálas/kímélő és idő belül/kívül 3 Meghajtás szünetideje	01–14	01	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P18	PRO és idő belül/kívül 4 Fűtőpanel hőmérséklete	01–20	20 TOP/COP: 00	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P19	PRO és idő belül/kívül 4 Folyamat levegő hőmérsékl.	00–36	PDR 516: 36 PDR 511: 26 TOP/COP: 00	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P20	PRO és idő belül/kívül 4 Forgási irányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P21	PRO és idő belül/kívül 4 Ellenirányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P22	PRO és idő belül/kívül 4 Meghajtás szünetideje	01–14	01	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P23	Címke Fűtőpanel hőmérséklete	01–20	20	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P24	Címke Folyamat levegő hőmérsékl.	00–36	PDR 516: 36 PDR 511: 26	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P25	Címke Dobmeghajtás forgási irány	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P26	Címke Dobmeghajtás ellentétes irány	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított érték	Előre beállított érték	Magyarázat
P27	Címke Dobmeghajtás szünet	01–14	01	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P28	Hideg program időtartama Dobmeghajtás forgási irány	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P29	Hideg program időtartama Dobmeghajtás ellentétes irány	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P30	Hideg program időtartama Dobmeghajtás szünet	01–14	01	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P31	Meleg program időtartama Fűtőpanel hőmérséklete	01–20	20	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P32	Meleg program időtartama Folyamat levegő hőmérsékl.	00–36	PDR 516: 36 PDR 511: 26	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P33	Meleg program időtartama Dobmeghajtás forgási irány	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P34	Meleg program időtartama Dobmeghajtás ellentétes irány	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P35	Meleg program időtartama Dobmeghajtás szünet	01–14	01	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P36	Gyapjú Fűtőpanel hőmérséklete	01–20	20	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P37	Gyapjú Folyamat levegő hőmérsékl.	00–36	PDR 516: 36 PDR 511: 26	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P38	Gyapjú Forgási irányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P39	Gyapjú Ellenirányú meghajtás programideje	01–51	01	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P40	Gyapjú Meghajtás szünetideje	01–14	09	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P41	Kímélő Kímélő Fűtőpanel hőmérséklete	01–20	03	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P42	Kímélő Kímélő Folyamat levegő hőmérsékl.	00–36	PDR 516: 11 PDR 511: 26	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot
P43	Kímélő Kímélő Forgási irányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P44	Kímélő Kímélő Ellenirányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P45	Kímélő Kímélő Meghajtás szünetideje	01–14	01	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P46	Kímélő Fűtőpanel hőmérséklete	01–20	09	lásd a „Fűtőpanel hőmérséklete“ táblázatot
P47	Kímélő Folyamat levegő hőmérsékl.	00–36	PDR 516: 31 PDR 511: 26	lásd a „Folyamatlevegő hőmérséklete“ táblázatot

Kezelői szint (programozási üzemmód)

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított érték	Előre beállított érték	Magyarázat
P48	Kímélő Forgási irányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P49	Kímélő Ellenirányú meghajtás programideje	01–51	21	lásd a „Váltási idők“ táblázatot
P50	Kímélő Meghajtás szünetideje	01–14	01	lásd a „Szünetidők“ táblázatot
P51	Ventilator időzítés ki/be	00 01	00	00 = ki 01 = be
P52	Ventilator időzítés: indítás után ventilátor ütem nélkül eltelt idő	01–99	30	lásd a „Ventilator időzítés indítás után“ táblázatot
P54	Ventilator időzítés: váltási ciklusok száma a következő ventilátor ütemig	01–99	02	01 = 1 ciklus 02 = 2 ciklus ..... xx = xx töltet
P55	Progr.végét jelző hang	00 01 02	01	00 = ki 01 = normál 02 = hangos
P56	Billentyűk hangereje	00 01 02	01	00 = ki 01 = normál 02 = hangos
P57	Üdvözlő hang	00 01 02	01	00 = ki 01 = normál 02 = hangos
P58	Hibajelzés hanggal	00 01	00	00 = ki 01 = be
P59	Világító mezők fényereje	01 02 03 04 05 06 07	07	A kiválasztott világító mező fényereje
P60	Világító mezők fényereje tompítva	01 02 03 04 05 06 07	02	01 = a maximális fényerő 10%-a 02 = a maximális fényerő 20%-a 03 = a maximális fényerő 30%-a 04 = a maximális fényerő 40%-a 05 = a maximális fényerő 50%-a 06 = a maximális fényerő 60%-a 07 = a maximális fényerő 70%-a

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított érték	Előre beállított érték	Magyarázat
P61	Hétszegmenses kijelző fényereje	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15	07	A hétszegmenses kijelző fényereje
P62	A kijelzőelemek kikapcsolási jellemzői	00 01 02 03 04	04	00 = ki 01 = be 10 perc múlva, futó programban nem 02 = be 10 perc múlva 03 = be 30 perc múlva, futó programban nem 04 = be 30 perc múlva
P63	Készülék kikapcsolási jellemzői	00 01 02 03	01	00 = nincs kikapcsolás 01 = 15 perc múlva 02 = 20 perc múlva 03 = 30 perc múlva
P65	Bővített lehűtés	00 01	01	00 = ki 01 = be
P66	Lehűtési hőmérséklet	00–15	15	00 = 40 °C/104 °F 01 = 41 °C/106 °F 02 = 42 °C/108 °F 03 = 43 °C/109 °F 04 = 44 °C/111 °F 05 = 45 °C/113 °F 06 = 46 °C/115 °F 07 = 47 °C/117 °F 08 = 48 °C/118 °F 09 = 49 °C/120 °F 10 = 50 °C/122 °F 11 = 51 °C/124 °F 12 = 52 °C/126 °F 13 = 53 °C/127 °F 14 = 54 °C/129 °F 15 = 55 °C/131 °F
P67	Memória	00 01	00	00 = ki 01 = be

Kezelői szint (programozási üzemmód)

Program	Megnevezés	Lehetséges beállított érték	Előre beállított érték	Magyarázat
P68	Gyűrődés-védelem	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12	02	00 = ki 01 = 1 h 02 = 2 h 03 = 3 h 04 = 4 h 05 = 5 h 06 = 6 h 07 = 7 h 08 = 8 h 09 = 9 h 10 = 10 h 11 = 11 h 12 = 12 h
P70	Szűrők tisztítása	00–55	55	00 = ki xx = xx óra 55 = 55 h
P71	Késleltetett indítás	00 01	01	00 = ki 01 = be
P74	A program folytatása ajtónyitás után	00 01	00	00 = ki = programmegszakítás ajtónyitásnál 01 = be = programmegszakítás ajtónyitásnál
P85	Nyomás-érzékelő (külső)	00 01 02	00	00 = ki 01 = Záró érintkező 02 = Nyitó érintkező
P86	Külső lég. kivezet. szelep	00 01	00	00 = nem 01 = igen
P87	Külső lég. kivezet. szelep késleltetés	00–99	00	00 = nincs 01 = 1 s 02 = 2 s 99 = 99 s
P88	Kiegészítő fúvóka	00 01	00	00 = ki 01 = be
P91	KOM-Modul választása	00 01 02	00	00 = ki 01 = belső modul 02 = külső modul
P92	Külső programzár	00 01	01	00 = ki 01 = be

Fűtőpanel hőmérséklete

Beállított érték a kijelzőn	Hőmérséklet
01	55 °C/131 °F
02	60 °C/140 °F
03	65 °C/149 °F
04	70 °C/158 °F
05	75 °C/167 °F
06	80 °C/176 °F
07	85 °C/185 °F

Beállított érték a kijelzőn	Hőmérséklet
08	90 °C/194 °F
09	95 °C/203 °F
10	100 °C/212 °F
11	105 °C/221 °F
12	110 °C/230 °F
13	115 °C/239 °F
14	120 °C/248 °F
15	125 °C/257 °F
16	130 °C/266 °F
17	135 °C/275 °F
18	140 °C/284 °F
19	145 °C/293 °F
20	150 °C/302 °F

Folyamatlevegő hőmérséklete

Beállított érték a kijelzőn	Hőmérséklet
00	0 °C/32 °F
01	30 °C/86 °F
02	31 °C/88 °F
03	32 °C/90 °F
04	33 °C/91 °F
05	34 °C/93 °F
06	35 °C/95 °F
07	36 °C/97 °F
08	37 °C/99 °F
09	38 °C/100 °F
10	39 °C/102 °F
11	40 °C/104 °F
12	41 °C/106 °F
13	42 °C/108 °F
14	43 °C/109 °F
15	44 °C/111 °F
16	45 °C/113 °F
17	46 °C/115 °F
18	47 °C/117 °F
19	48 °C/118 °F
20	49 °C/120 °F
21	50 °C/122 °F
22	51 °C/124 °F
23	52 °C/126 °F
24	53 °C/127 °F
25	54 °C/129 °F
26	55 °C/131 °F
27	56 °C/133 °F

Kezelői szint (programozási üzemmód)

Beállított érték a kijelzőn	Hőmérséklet
28	57 °C/135 °F
29	58 °C/136 °F
30	59 °C/138 °F
31	60 °C/140 °F
32	61 °C/142 °F
33	62 °C/144 °F
34	63 °C/145 °F
35	64 °C/147 °F
36	65 °C/149 °F

Dobforgási ciklus

Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
01	20 s
02	22 s
03	24 s
04	26 s
05	28 s
06	30 s
07	32 s
08	34 s
09	36 s
10	38 s
11	40 s
12	42 s
13	44 s
14	46 s
15	48 s
16	50 s
17	52 s
18	54 s
19	56 s
20	58 s
21	60 s
22	62 s
23	64 s
24	66 s
25	68 s
26	70 s
27	72 s
28	74 s
29	76 s
30	78 s
31	80 s
32	82 s

Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
33	84 s
34	86 s
35	88 s
36	90 s
37	92 s
38	94 s
39	96 s
40	98 s
41	100 s
42	102 s
43	104 s
44	106 s
45	108 s
46	110 s
47	112 s
48	114 s
49	116 s
50	118 s
51	120 s

Szünetidők

Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
01	2 s
02	3 s
03	4 s
04	5 s
05	6 s
06	7 s
07	8 s
08	9 s
09	10 s
10	11 s
11	12 s
12	13 s
13	14 s
14	15 s

Ventilator időzítés indítás után

Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
01	30 s
02	60 s
03	90 s
04	120 s
05	150 s

Kezelői szint (programozási üzemmód)

Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
06	180 s
07	210 s
08	240 s
09	270 s
10	300 s
11	330 s
12	360 s
13	390 s
14	420 s
15	450 s
16	480 s
17	510 s
18	540 s
19	570 s
20	600 s
21	630 s
22	660 s
23	690 s
24	720 s
25	750 s
26	780 s
27	810 s
28	840 s
29	870 s
30	900 s
31	930 s
32	960 s
33	990 s
34	1020 s
35	1050 s
36	1080 s
37	1110 s
38	1140 s
39	1170 s
40	1200 s
41	1230 s
42	1260 s
43	1290 s
44	1320 s
45	1350 s
46	1380 s
47	1410 s
48	1440 s
49	1470 s

Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
50	1500 s
51	1530 s
52	1560 s
53	1590 s
54	1620 s
55	1650 s
56	1680 s
57	1710 s
58	1740 s
59	1770 s
60	1800 s
61	1830 s
62	1860 s
63	1890 s
64	1920 s
65	1950 s
66	1980 s
67	2010 s
68	2040 s
69	2070 s
70	2100 s
71	2130 s
72	2160 s
73	2190 s
74	2220 s
75	2250 s
76	2280 s
77	2310 s
78	2340 s
79	2370 s
80	2400 s
81	2430 s
82	2460 s
83	2490 s
84	2520 s
85	2550 s
86	2580 s
87	2610 s
88	2640 s
89	2670 s
90	2700 s
91	2730 s
92	2760 s
93	2790 s

Beállított érték a kijelzőn	Másodperc
94	2820 s
95	2850 s
96	2880 s
97	2910 s
98	2940 s
99	2970 s

A programozási üzemmód befejezése

- A programozási üzemmód befejezéséhez forgassa a szárítógépen található forgókapcsolót a(z) ⏻ pozícióra.

A szárítógép kikapcsol.

Párosítási útmutató

Az alábbi lépések elvégzésével kapcsolhatja hálózatba a szárítógépét.

A kezelői szint megnyitása

- Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a forgókapcsolót ⏻ kapcsolópozícióról egy tetszőleges pozícióra állítja.
- Nyissa ki a szárítógép ajtaját.
- Tartsa lenyomva a(z) Start/Stop érintőgombot, és közben zárja be az ajtót.
- Tartsa továbbra is lenyomva a(z) Start/Stop érintőgombot addig, amíg a(z) Start/Stop először villogni nem kezd, majd folyamatosan nem világít.

Most a kezelői szinten van.

Helyi hálózati kapcsolat létrehozása WPS-en keresztül

- Válassza ki a kezelői szinten a(z) *P91*-t a(z) < vagy > nyílgombokkal.
- Ezután a(z) < vagy a(z) > nyílgombbal válassza ki a(z) *-01* belső kommunikációs modult.
- Nyugtázza a kiválasztást a(z) Start/Stop érintőgomb megérintésével.
- Indítsa újra a szárítógépet úgy, hogy a forgókapcsolót a(z) ⏻ pozícióba állítja.
- Ezután kapcsolja be újra a készüléket úgy, hogy a forgókapcsolót a(z) ⏻ pozícióról egy tetszőleges pozícióra állítja.
- Tartsa 4 másodpercig lenyomva a(z) ⏀ gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a(z) *APP*.
- Ezután tartsa 2 másodpercig lenyomva a(z) ⏀ gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a(z) *UPS*.

Ezután elindul egy időzítő.

- A megadott időpontban nyomja meg a routerén a WPS-gombot.

Létrejön a hálózati kapcsolat a WPS-en kereszül.

A készülék sikeresen csatlakozott.

Ideiglenes hálózati kapcsolat létrehozása Soft-AP-n keresztül

A Soft-AP-n (= Softwareaccesspoint) keresztüli hálózati kapcsolat csak akkor lehetséges, ha a szárítógép még nincs hálózathoz csatlakoztatva.

- Válassza ki a kezelői szinten a *P91*-t a < vagy > érintőgombokkal.
- Ezután a < vagy a > érintőgombbal válassza ki a *-01* belső kommunikációs modult.
- Nyugtázza a kiválasztást a Start/Stop érintőgomb megérintésével.
- Indítsa újra a szárítógépet úgy, hogy a forgókapcsolót a ⏻ pozícióba állítja.
- Ezután kapcsolja be újra a készüléket úgy, hogy a forgókapcsolót a ⏻ pozícióról egy tetszőleges pozícióra állítja.
- Addig tartsa lenyomva az ⏀ érintőgombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az *APP*.

Ezután elindul egy időzítő. A szárítógép ekkor 10 percre megnyitja a Soft-AP-t.

- Létesítsen hálózati kapcsolatot a Device Connector alkalmazással a Miele MOVE portálon keresztül.

Amint létrejött a kapcsolat, az *A·P·P* szóban világítani kezdenek a pontok.

Folytassa a műveletet a Device Connector alkalmazással a Miele MOVE portálon.

Hálózatba kapcsolás

Hálózati kapcsolat létrehozása LAN-kábel segítségével

A kábellel kialakított hálózati kapcsolathoz szükség van az opcionális tartozékként kapható „XKM 3200 WL PLT“ kommunikációs modulra.

- Válassza ki a kezelői szinten a(z) < vagy > nyílgombokkal a(z) *P91* lehetőséget.
- Válassza ki a KOM modult *-02* a(z) < vagy > nyílgombokkal.
- Nyugtázza a kiválasztást a(z) Start/Stop érintőgomb megérintésével.
- A hálózati kábel segítségével csatlakoztassa a készülékét a routerhez/switchhez. A routernek/switchnek csatlakoznia kell az internetre.

A készülék sikeresen csatlakozott.

Műszaki adatok

Wi-Fi rendszerkövetelmények

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- 2,4-GHz-es sáv
- WPA/WPA2 titkosítás
- Aktivált DHCP
- Aktivált multicastDNS/Bonjour/IGMP snooping
- 443, 80, 53 és 5353 port nyitott állapotban
- IP DNS szerver = IP standard gateway/router
- Mesh hálózat/repeater használata esetén: ugyanaz az SSID és jelszó szükséges, mint a szabványos gateway/router esetében
- Az SSID-nek folyamatosan láthatónak kell lenni

LAN rendszerkövetelmények

- Aktivált DHCP
- Aktivált multicastDNS/Bonjour/IGMP snooping
- 443, 80, 53 és 5353 port nyitott állapotban
- IP DNS szerver = IP standard gateway/router

Wi-Fi jelerősségi irányértékek

A Wi-Fi jelerősség csak egy körülbelüli irányérték. Nem tekinthető kötelező érvényű adatnak.

A Wi-Fi-jelerősség közvetlenül a készüléken olvasható le.

Wi-Fi jelerősség		Jelentés
	*	
76 - 100 %	3/3**	Rendszerint lehetséges a megbízható működés
51 - 75 %	2/3	
26 - 50 %	1/3	Rendszerint lehetséges a működés
1 - 25 %	0/3	Rendszerint nem lehetséges a megbízható működés
0 %		Nem lehetséges a működés

* Megjelenik a készüléken

** Az oszlopok  száma 3/3 – 0/3

A jelerősséget számtalan tényező zavarhatja, pl.:

- a helyiségben tartózkodó személyek

- nyitott vagy zárt ajtók
- áthelyezett tárgyak
- változó rádiós jelforrások vagy egyéb zavaró tényezők
- további Bluetooth vagy Wi-Fi hálózattal működő készülékek

A szöszszűrő tisztítása

⚠ A szárítógép szöszszűrő nélküli üzemeltetése tűzveszélyt okoz.
A szárítógép szöszszűrő nélküli üzemeltetése esetén eltömődhetnek és meggyulladhatnak a légcsatornák, a fűtés és az elszívócső.
Tilos kivenni a szöszszűrőt tisztítás céljából.
A szárítógépet tilos a beépített szöszszűrő nélkül üzemeltetni.
Ha a szöszszűrő megsérül, azonnal ki kell cserélni.

A szöszszűrő felfogja a keletkező szöszöket. A szöszszűrőt munkanapokon legalább egyszer meg kell tisztítani, valamint akkor is, ha az erre vonatkozó üzenet megjelenik a kijelzőn. Ha sok szösz keletkezik, naponta többször is meg kell tisztítani a szöszszűrőt.

- A szösztároló fedelének nyitásához fordítsa el 90°-kal az óramutatóval ellentétesen a rajta található kézi fogantyút.
- Húzza előre és óvatosan vegye le a szösztároló fedelét.

Botlásveszély a szösztároló fedelének eltávolításakor.
A szösztároló fedelének eltávolításakor botlás- és esésveszély áll fenn.
A szösztároló fedele mindig legyen becsukva. A szösztároló fedelét kizárólag a szöszszűrő tisztításához nyissa ki.

- A szösztároló fedelét biztonságos, jól látható helyre tegye. Úgy helyezze el a szösztároló fedelét, hogy ne álljon fenn borulásveszély.
- Kézzel szedje ki a szöszszűrőre tapadt szöszöket.

⚠ Sérülésveszély hegyes vagy éles szélű tárgyak miatt.
Ha a tisztítást hegyes vagy éles szélű tárggyal végzi, fennáll a szöszszűrő sérülésének veszélye.
Tilos a tisztításhoz hegyes vagy éles szélű tárgyat használni.

⚠ Becsípődés veszélye a szösztároló fedelének becsukásakor.
A szösztároló fedelének becsukásakor fennáll a veszélye annak, hogy beszorulnak vagy becsípődnek a felső végtagok.
Óvatosan csukja be a szösztároló fedelét.

- A tisztítás után óvatosan helyezze vissza a szösztároló fedelét a szárítógépbe, és csukja be.
- A szösztároló fedelének becsukásához fordítsa el az óramutatóval ellentétesen 90°-kal a rajta található kézi fogantyút.

A dob és a ház külső oldalának tisztítása

⚠ Elektromos áramütés miatti életveszély.
A feszültségellátásról nem teljes mértékben leválasztott szárítógépet nem szabad tisztítani vagy karbantartani.
Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a szárítógépet a helyben kialakított főkapcsolón keresztül.
A szárítógépet nem szabad nagynyomású tisztítóval és vízsugárral tisztítani.

⚠ Az oldószertartalmú tisztítószerek és súrolószerek sérülést okozhatnak.
Az oldószertartalmú tisztítószerek, súrolószerek, üvegtisztítók vagy univerzális tisztítószerek károsodást okozhatnak a műanyag felületeken és más részeken.
A szárítógépet csak kímélő tisztítószerrel vagy szappanos vízzel enyhén megnedvesített puha törlőkendővel tisztítsa.

- Nedves törlőkendővel tisztítsa meg a tömítést az ajtó belső oldalán körben.
- Keményített textíliák szárítása után törölje ki a szárítódobot egy puha, nedves törlőkendővel.
- Mindent töröljön szárazra egy puha törlőkendővel.
- Szükség esetén a nemesacél részeket (pl. a dobot) arra alkalmas nemesacél tisztítószerrel is megtisztíthatja.

A légbeszívó nyílás a szárítógép hátoldalán található.
A légbeszívó nyílást semmi esetre sem szabad elzárni, vagy tárgyakkal eltakarni.
Tartsa szösz- és szálmentesen a szárítógép környezetét, különösen a légbeszívó nyílás környékét.

Évente végzett kiegészítő tisztítás

A Miele Ügyfélszolgálatának vagy képzett szakszemélyzetnek **évente egyszer** ellenőriznie kell a szárítógép belső részeit, valamint az elszívócsövet, hogy vannak-e rajtuk szál- és szöszlerakódások, és ha szükséges, a vevőszolgálat elvégzi a tisztítást is. Elektromos fűtésű szárítógépek esetén a Miele Ügyfélszolgálatnak a fűtési regisztert és a fűtési kürtőt is ellenőriznie kell. Gázüzemű szárítógépek esetén ellenőrizni kell az égőt és az égőteret.

Letapogató karbantartása maradéknedvesség-vezérléses (ROP) szárítógépeknél

A maradéknedvesség-vezérléses (ROP) szárítógépek szénkefékkel ellátott letapogatókat tartalmaznak, amire a maradéknedvesség vezérlés felismeréséhez van szükség. Mivel a szénkefék kopásnak vannak kitéve, a letapogatókat rendszeresen ki kell cserélni a Miele ügyfélszolgálat vagy képzett szakember segítségével. A megfelelő karbantartó készlet külön megvásárolható a Mielétől.

A Miele azt javasolja, hogy a szkenner karbantartását 4 évente végezzék el.

Segítség üzemzavarok esetén

A legtöbb üzemzavart ön is el tudja hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az ügyfélszolgálatot. A következő áttekintés segít Önnek abban, hogy megtalálja az üzemzavar okát és elhárítsa azt. Vegye figyelembe azonban az alábbiakat:

⚠ Elektromos készülék javítását ezért csak engedéllyel rendelkező szakembereknek szabad elvégezniük. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó komoly veszélyeknek lehet kitéve.

Hibaelhárítás

	Ok és elhárítás
A kijelző sötét marad.	A szárítógép nem kap áramot. ■ Ellenőrizze a hálózati dugaszt, a főkapcsolót és az (kivitelező által felszerelt) biztosítékokat.
A szárítógép bekapcsolása után a(z) // szimbólum jelenik meg az időkijelzőn. A(z) Start/Stop **érintőgomb villog.**	A folyamatban lévő szárítóprogramot az energiaellátás megszakításával vagy a programválasztó ⏻ pozícióba forgatásával szakították meg. ■ Érintse meg a villogó Start/Stop érintőgombot. A megszakított szárítóprogram folytatódik.

Probléma	Ok és elhárítás
A szárítógép hatékonysága csökken.	A szárítógépben lévő szálszűrő elszennyeződött. ■ Ellenőrizze a szárítógép szálszűrőjét, hogy elszennyeződött-e, és tisztítsa meg a szálszűrőt.
	Nem megfelelő szellőzés ■ Gondoskodjon arról, hogy a légbevezető nyílás és a szárítógép elszívócsöve ne legyen lezárva, illetve ne takarják el tárgyak.
	Túl magas helyiséghőmérséklet (>40 °C) ■ Gondoskodjon a felállítási hely megfelelő szellőztetéséről. ■ Csatlakoztasson külső légbevezető és elszívócsövet a szárítógépre.
A könnyű textíliák szárítás közben a dob nyílásaihoz tapadnak.	A könnyű textíliák, például az ágyneműk vagy vékony anyagok a légáramlás nyomása miatt a ventilátor ütemezése nélkül a dob nyílásaihoz tapadhatnak. ■ Érintse meg a(z) 🏷 érintőgombot. A ventilátor ütemezése bekapcsol. A könnyű textíliák leválnak a dob nyílásairól.
A szárítási folyamat nagyon hosszú ideig tart, vagy meg is szakad.	A rendszer felszólítja a levegőcsatorna megtisztítására. ■ Kérjük, az alábbi leírás szerint ellenőrizzen minden lehetséges okot.
	A szálak eltömítették a szálszűrőt. ■ Távolítsa el a szálakat.
	Eltömődött a levegőcsatorna, például haj vagy szálak miatt. ■ Tisztítsa meg a levegőcsatornát.

Probléma	Ok és elhárítás
	■ Vegye le a betöltési terület fedelét, hogy meg tudja tisztítani az alatta lévő levegőcsatornát.
	Eltömődött az elszívócső vagy annak nyílása, például haj vagy szálak miatt. ■ Ellenőrizze és tisztítsa meg az elszívócső összes alkatrészét (pl. fali cső, külső rács, kanyarulatok vagy hajlatok).
	Nem elegendő a légbevezetés, például mert nagyon szűk a felállítási hely. ■ Szárításnál nyisson ki egy ajtót vagy egy ablakot, hogy levegő áramoljon be.
	A készülék nem megfelelően centrifugázta ki a textíliákat. ■ A jövőben a textíliákat nagyobb fordulatszámon centrifugázza ki az automata mosógépben.
	A szárítógép túl van töltve. ■ Vegye figyelembe a szárítóprogramonkénti maximális töltetmennyiséget.
	A fém cipzárak miatt nem feltétlenül pontos a ruhák nedvességi fokának meghatározása. ■ A jövőben húzza le a cipzárakat. ■ Ha újra felmerül a probléma, akkor a hosszú cipzáras textíliákat csak a Meleg levegő programmal szárítsa.
A dobban kondenzvíz keletkezik.	A szárítógép egy gyűjtő szellőzővezetékre van csatlakoztatva. ■ A szárítógépet csak visszacsapó szeleppel lehet gyűjtővezetékre csatlakoztatni. ■ Egy esetleges meghibásodás elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a visszacsapó szelepet.

Nem kielégítő szárítási eredmény

Probléma	Ok és elhárítás
A ruhák nem száradtak meg kellőképpen.	A töltet különböző szövetű ruhákból állt. ■ Végezzen el még egy szárítást a(z) *Idővezérelt progr. meleg* programmal.
A ruhák, vagy tollal töltött párnák szárítás hatására kellemetlen szagot bocsátanak ki.	A ruhákat túl kevés mosószerrel mosta. A tollnak megvan az a tulajdonsága, hogy hő hatására szagot képez. ■ Mosás: használjon elegendő mosószert. ■ Fejpárnák: hagyja ezeket a szárítón kívül szellőzni.
A műszálas ruhadarabok a szárítás után statikusan fel vannak töltődve.	A műszál hajlamos a feltöltődésre. ■ Egy az öblítés utolsó fázisában használt lágyító öblítőszer csökkentheti a szárítás közbeni statikus feltöltődést.

Probléma	Ok és elhárítás
Szárítás közben szálak válnak le.	Leválnak azok a szálak, amelyek főként a viselés közbeni dörzsölődés által, illetve részint a mosás során a textíliákon képződtek. Az igénybevétel a szárítógépben inkább csekély. A leváló szálakat a szálszűrők és a finomszűrők felfogják, és könnyen el lehet ezeket távolítani. ■ Lásd a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet.

Kapcsolat üzemzavar esetén

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse Miele szakkereskedőjét vagy a Miele gyári vevőszolgálatát.

A Miele vevőszolgálatának telefonszámát ennek a dokumentumnak a végén találja.

A vevőszolgálatnak adja meg a készüléke modell megnevezését és gyártási számát. Mindkét adatot a típustáblán találja meg.

Telepítés

Telepítési feltételek

⚠ Szakszerűtlen felállítás miatt bekövetkező személyi sérülések vagy anyagi károk.

A szárítógép szakszerűtlen felállítása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

A szárítógépet csak a Miele Ügyfélszolgálat vagy egy engedéllyel rendelkező szakkereskedő állíthatja fel és helyezheti üzembe.

▶ Beszerelés és karbantartás során megfelelő egyéni védőfelszerelést kell használni.

▶ A szárítógépet az érvényes szabályokkal és szabványokkal összhangban kell telepíteni.

▶ Csak kielégítően szellőztetett és fagyásveszélynek ki nem tett helyiségekben üzemeltesse a szárítógépet.

▶ Ne helyezze a szárítógépet zárható ajtó vagy tolóajtó mögé. Ügyeljen arra, hogy a szárító ajtajának maximális nyitási szögét ne korlátozzák tárgyak vagy ajtók. A szárítógép ajtaját mindig teljesen és akadályoztatás nélkül ki kell tudni nyitni.

Általános üzemeltetési feltételek

Ezt a szárítógépet kizárólag ipari alkalmazásra tervezték, és csak beltérben üzemeltethető.

A szárítógépet nem szabad fagyveszélyes helyiségben telepíteni.

A felállítási hely kialakításától függően hangátvitel vagy rezgés léphet fel.

Tanács: Szigorúbb zajvédelmi követelmények esetén kérjen szakvéleményt a készülék felállítási helyének zajvédelméről.

A szárítógép szállítása

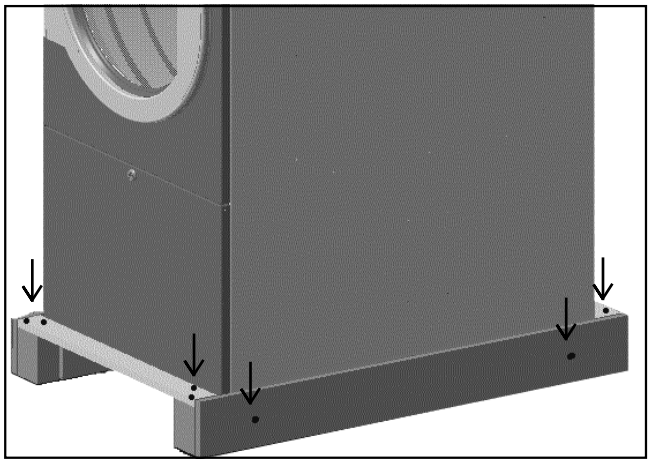
⚠ Sérülésveszély a szárítógép felborulása miatt.

A szárítógép szállítása közben borulásveszély áll fenn.

A szárítógép kizárólag raklapon szállítható.

A szállítást mindig megfelelő szállítási segédeszközökkel kell elvégezni.

- A szárítógépet egy emelőkocsi segítségével szállítsa a felállítási helyre.
- A felállítási helyen távolítsa el a szállítási csomagolást.

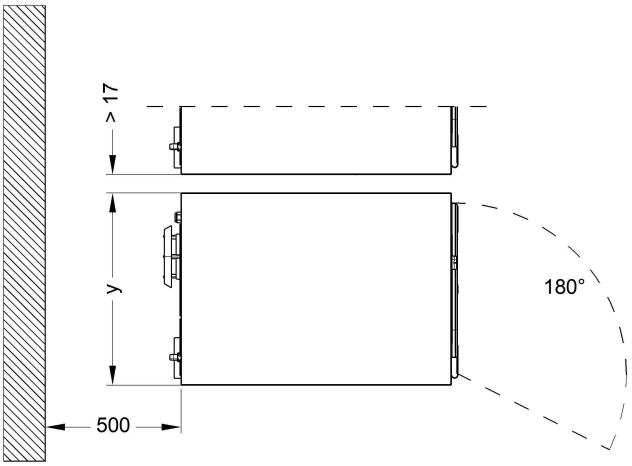


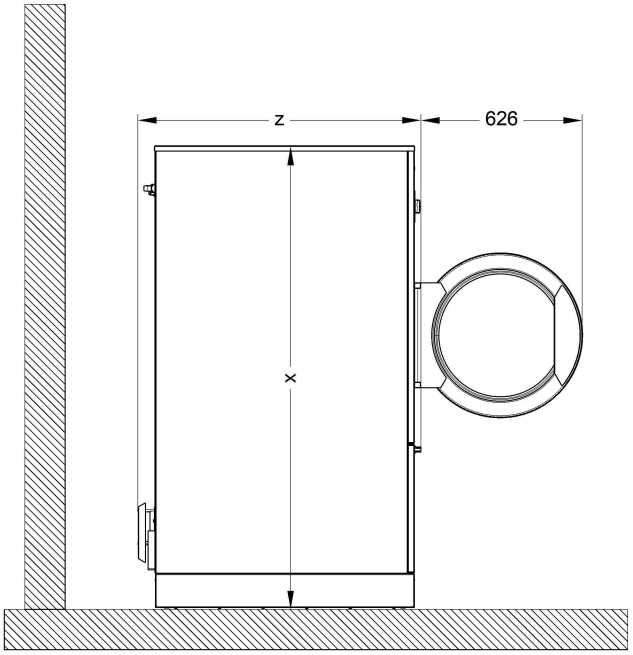
- Csavarozza ki a csavarokat (Torx T 20 és T 30) a fa csomagolóanyagból.
- Távolítsa el a fa csomagolóanyagot.
- Emelőkocsival emelje meg a szárítógépet.
- Szerelje fel a mellékelt állólábakat (4 darab)

A szárítógép felállítása

- Teljesen egyenes, vízszintes és szilárd, a megadott talajterhelésnek ellenálló felületen állítsa fel a szárítógépet.

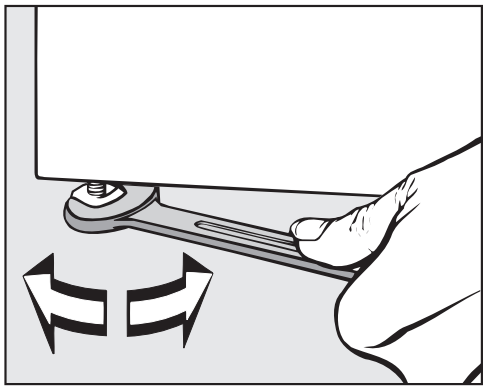
A szárítógép általi padlóterhelés pontszerű terhelésként hat a készüléklábak területén a felállítási felületre. Alapozásra nincs szükség. A padló egyenetlenségeit viszont ki kell egyenlíteni.





	PDR 516 SL
x	1 800 mm
y	710 mm
z	1 090 mm

- A készülék körüli megfelelő légáramlás és a későbbi karbantartás megkönnyítése érdekében egy legalább 500 mm széles karbantartási folyosót kell kialakítani a készülék mögött, amelynek mindig hozzáférhetőnek kell lennie. A gép nem lehet a megadottnál kisebb távolságra a falaktól.
- A szárítógépet sík felületen kell beállítani és felállítani. A csavarozható lábak beállításával állítsa vízszintbe a szárítógépet. A beállítás után egy csavarhúzóval húzza meg a csavaranyákat a padlólemezen.



Tanács: A helyes beállításhoz használjon vízmértéket.

- A gázfűtésű szárítókat, vagy a talapzatra szerelt, illetve tengeri területen telepített szárítókat beszerelés után feszítő hevederekkel kell a padlóhoz rögzíteni.

⚠ A padlón rögzítés hiánya esetén gázfűtéses szárítógépeknél fennáll a gázszivárgás veszélye.
Gázfűtéses szárítógép véletlen elmozdítása esetén megsérülhet a gázvezeték és gáz szivároghat.
Mindig rögzítse a padlón a gázfűtéses szárítógépeket a felállítás után a megfelelő rögzítőanyagokkal.

Elektromos csatlakozás

⚠ Veszély szakszerűtlen elektromos csatlakozás miatt.
A szakszerűtlenül elvégzett beszerelési munkák jelentős anyagi károkhoz és akár halálos következménnyel járó súlyos sérülésekhez vezethetnek.
Az elektromos csatlakozást érintő összes munkálatot csak engedélyezett vagy elismert elektrotechnikai szakember végezheti el.

Be kell tartani az IEC 60364-4-41 előírásait, vagy az elektromos szerelésre vonatkozó helyi előírásokat.

A szükséges hálózati feszültség, a teljesítményfelvétel és a biztosítékra vonatkozó előírások a szárítógép típustábláján találhatók. Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozási feszültség megegyezik a típustáblán megadott feszültségértékekkel.
Eltérő feszültségértékek esetén fennáll a veszélye annak, hogy a szárítógép túl nagy csatlakozási feszültség esetén károsodik.

Ha a típustáblán több feszültségérték van megadva, akkor a szárítógép átkapcsolható az adott bemeneti feszültségre. Az átkapcsolást csak az engedéllyel rendelkező szakkereskedő vagy a Miele Ügyfélszolgálata végezheti el. Átkapcsolás esetén a kapcsolási rajz áthuzalozási utasításait figyelembe kell venni.

A szárítógépet vagy fix csatlakozással, vagy pedig az IEC 60309-1 szabvány szerinti dugós csatlakozóval lehet csatlakoztatni. Fix csatlakozáshoz a felállítási helyen egy minden pólust megszakító hálózati megszakítónak kell rendelkezésre állnia.

Hálózati megszakítónak számítanak a több mint 3 mm-es érintkező nyitású kapcsolók. Ide tartoznak pl. a vezetékvédő kapcsolók, biztosítékok és mágneskapcsolók (IEC/EN 60947).

A hálózati megszakítót (beleértve a dugós csatlakozót is) védeni kell az akaratlan és jogosulatlan bekapcsolás ellen, ha az energiaellátás állandó megszakítása nem minden elérési helyről felügyelhető.

Tanács: A szárítógép csatlakoztatásánál részesítse előnyben a dugós csatlakozást, hogy a villamos biztonsági ellenőrzéseket egyszerűbben el lehessen végezni (pl. karbantartás vagy javítás során).

▶ Nem szabad a szárítógépet automatikusan lekapcsoló berendezéseket felszerelni (pl. időkapcsoló órákat).

▶ A biztonság növelése érdekében a készülék elé egy B típusú hibaáram-védőkapcsolót (FI-relét) kell bekötni a telepítési terv szerint. A szerelést a kezelőnek a helyszínen kell elvégeznie.

⚠ Erőteljes zajképződés és sérülésveszély a hőszivattyús szárítógép fázisainak nem megfelelő bekötése miatt.
A hőszivattyús szárítógépeknél a fázisok hibás bekötése erőteljes zajképződést és a kompresszor sérülését okozhatja.
Hőszivattyús szárítógép hálózatra csatlakoztatásánál ügyeljen a fázisok kapcsolási rajz szerinti megfelelő bekötésére.

Az elektromos és gázfűtéses változatok telepítése

Bevezetett levegő/elhasznált levegő

A szárítógépet csak akkor szabad üzemeltetni, ha előírásszerűen csatlakoztatva van az elszívócső, és a helyiség megfelelő szellőztetése is biztosított.

Hangtompító (utólag megvásárolható Miele-tartozék)

Nem lehet hangtompítót szerelni olyan légelvezetőkre, amelyekre gázfűtésű mosógépeket vagy vasalógépeket csatlakoztattak. A hangtompító tömítettsége a DIN EN 13180 szerint a B kategóriába van besorolva.

Gáztüzelésű szárítógépek esetén a teljes légelvezető berendezést engedélyeztetni kell az illetékes kerületi kéményseprővel. Egy hangtompítóra nem szabad több szárítógépet rákötni. Ha a szárítógép gyűjtővezetékre van rákötve, akkor a hangtompítót közvetlenül a szárítógép elszívócsonkja mögé kell felszerelni. A visszacsapószelepet az áramlás irányában a hangtompító mögött kell felszerelni.

A légbevezető cső vagy az elszívócső teljes hosszának és átmérőjének meghatározása

A csővezeték szükséges hosszát, valamint a könyökidomok számát és formáját az építési adottságok határozzák meg. A légteljesítmény csökkenésének elkerülése érdekében a csővezetéket a lehető legrövidebb nyomvonalon, szögletes csővezetések nélkül kell lefektetni.

A beszereléshez használható kerek vagy szögletes keresztmetszetű, rugalmas cső vagy fémcső.

Ha a szárítógépet egy központi légbevezetésre csatlakoztatják, akkor a csövek teljes hosszát úgy kell kiszámolni, hogy összeadjuk az elszívócső és a légbevezető cső hosszát. A légbevezető csövek hossza nem haladhatja meg a csövek teljes hosszának felét.

⚠ A gyúlékony anyagok használata tűzveszélyes.
Az elszívócső nem készülhet éghető anyagokból.
Az elszívócső kialakításához kizárólag nem éghető anyagokat használjon.

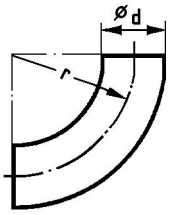
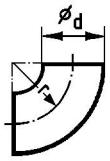
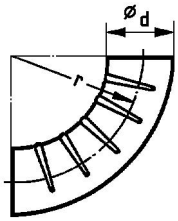
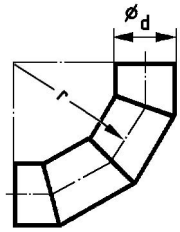
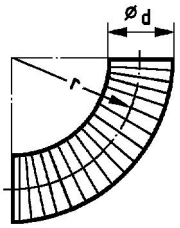
A felszálló elszívócsövek legmélyebb pontján kondenzvíz-elvezetésnek kell rendelkezésre állnia. A kondenzvizet egy gyűjtőedényen vagy a padlóösszefolyón keresztül kell elvezetni.

Ha több készülék légelvezetését egy gyűjtővezetéken keresztül oldják meg, akkor minden egyes gépet biztosítani kell a visszaáramlással szemben (visszacsapószelep felszerelése).

A csövek későbbi tisztításának megkönnyítése érdekében tisztítófedeleket kell beszerelni a hajlatokba.

A helyben kialakított elszívócsövet és a kivezető nyílást rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem rakódtak-e le szöszök, és szükség esetén meg kell tisztítani azokat.

Toldócső-hosszúságok

Idom	Típus		PDR 516 SL
	90°-os könyökidom	r = 2 d	1,1 m
	45°-os könyökidom	r = 2 d	0,7 m
	90°-os könyökidom	r = d	1,9 m
	45°-os könyökidom	r = d	1,1 m
	90°-os bordás csőív	r = 2 d	3,2 m
	45°-os bordás csőív	r = 2 d	2,0 m
	90°-os szegmensív (3 hegesztés)	r = 2 d	1,2 m
	90°-os ív westerflex csőből	r = 2 d r = 4 d	1,2 m 0,9 m
	45°-os ív westerflex csőből	r = 2 d r = 4 d	1,0 m 0,8 m
	Visszacsapószelep		5,5 m

Maximálisan megengedett teljes csőhossz

Minimum belső csőátmérő (bádogcsövek)	PDR 516
150 mm	10 m
180 mm	27 m
200 mm	48 m
Maximális megengedett ellennyomás az elszívócsőben vagy az elvezetőcsőben **EL:** elektromos fűtésű **G:** gázfűtésű	**EL:** 350 Pa **G:** 290 Pa

Ha az elszívócsövet egy készülék elszívócsonkjára csatlakoztatják, ügyelni kell a megfelelő csatlakoztatásra és a légsűrűségre.

Összetett vezetékelrendezésnél, amely sok ívet vagy kiegészítő alkatrészt tartalmaz, illetve ahol egy gyűjtővezetékhez több készüléket csatlakoztatnak, egy tervező vagy szakember által készített részletes csőhálózat-számítás készítése ajánlott.

Az elszívócsövet nem szabad gáztüzelésű, széntüzelésű vagy olajtüzelésű tűzhely kürtőjébe vezetni. A nedves meleg levegőt a legrövidebb úton ki kell vezetni a szabadba, vagy egy erre alkalmas szellőzőcsatornába. Az elszívócsövet áramlástechnikailag kedvező módon kell kialakítani. Ehhez lehetőség szerint használjon kevés ívet, rövid csővezetékeket, jól kialakított és légtömörségre ellenőrzött csatlakozókat és átfolyókat. Az elszívócsőbe nem szabad szűrőket vagy rácsokat beépíteni.

A szabadba kivezetett elszívócsövek csővégződését védeni kell az időjárástól pl. egy lefelé hajló 90°-os könyökidommal.

⚠ A szárítógép üzemeltetése során a helyiségben biztosítani kell a megfelelő szellőzést.

Szellőzőnyílás a felállítási helyről történő légbeszívás esetén

A szellőzőnyílás keresztmetszete az elvezető cső keresztmetszetétől függ.

Ha a szárítógépet egy központi légbevezetésre csatlakoztatják, akkor rendszerint nincs szükség további szellőzőnyílásokra.

Légkivezető cső			A szellőzőnyílás minimális mérete		
⦸	▭	A	A	⦸	▭
150 mm	-	177 cm²	531 cm²	260 mm	230 mm
-	150 mm	225 cm²	675 cm²	295 mm	260 mm
180 mm	-	254 cm²	762 cm²	315 mm	280 mm
-	180 mm	324 cm²	972 cm²	355 mm	315 mm
200 mm	-	314 cm²	942 cm²	350 mm	310 mm
-	200 mm	400 cm²	1200 cm²	395 mm	350 mm
220 mm	-	380 cm²	1140 cm²	381 mm	377 mm
-	220 mm	484 cm²	1452 cm²	430 mm	382 mm
250 mm	-	491 cm²	1473 cm²	435 mm	385 mm
-	250 mm	625 cm²	1875 cm²	490 mm	435 mm
300 mm	-	707 cm²	2121 cm²	520 mm	460 mm
-	300 mm	900 cm²	2700 cm²	590 mm	520 mm

Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)

A gázcsatlakoztatást csak engedéllyel rendelkező szerelő végezheti el, az országspecifikus előírások betartásával.

A túl alacsony átfolyási mennyiség miatt a megadott fűtési teljesítmény esetén gázdugalj használata nem megengedett.

A gázfűtés gyárilag a készülék hátoldalán elhelyezett címkén megadott gáztechnikai adatok szerint vannak beállítva.

A gázcsalád átállítása esetén egy átépítő készletet kell beszerezni a Miele Ügyfélszolgálatától. Ehhez a következő adatokra van szükség: a géptípus, a gépszám, valamint a gázcsalád, a gázcsoport, a gázcsatlakozási nyomás, és felállítás helyének országa. A gázátállítást csak engedéllyel rendelkező szakember végezheti.

Ez a szárítógép E és H földgáz használatára alkalmas, legfeljebb 20% hidrogén hozzáadásával.

Ehhez a szárítót az E, H földgáz beállítási értékekre kell állítani.

Óvintézkedések gázszag esetén

- Azonnal oltson el minden lángot.
- Azonnal zárja el a helyszíni gázelzáró szelepet, a gázmérőnél lévő gázelzáró berendezést vagy a fő gázelzáró berendezést.
- Azonnal nyisson ki minden ajtót és ablakot.
- Ne gyújtson nyílt lángot (pl. gyufát vagy öngyújtót).
- Ne dohányozzon.
- Nyílt lánggal sohase lépjen be olyan helyiségekbe, ahol gázszag érezhető.
- Ne folytasson olyan tevékenységet, amely elektromos szikrát vált ki (például elektromos dugó kihúzása vagy elektromos kapcsoló vagy csengő működtetése).
- Ha a gázszag okát úgy sem tudja megtalálni, hogy minden szerelvény el van zárva, hívja azonnal az illetékes gázszolgáltató vállalatot.

Ha további személyeket is betanítanak a készülék kezelésére, akkor ezeket a fontos óvintézkedéseket elérhetővé kell tenni a számukra, és/vagy el kell nekik mondani.

A gázcsatlakoztatást csak engedéllyel rendelkező szerelő végezheti el, az országspecifikus előírások betartásával.
A telepítés során be kell tartani a gázszerelvényekre vonatkozó műszaki szabályokat, valamint a nemzeti és regionális építési szabályzatokat, tűzoltási rendeleteket és az illetékes gázszolgáltató előírásait.
A gáztüzelésű berendezések tervezésekor vegye fel a kapcsolatot az illetékes gázszolgáltatóval és a körzeti kéményseprővel.

Felállítási hely

A gázüzemű szárítógépeket **nem** szabad olyan tisztító készülékekkel egy helyiségben üzemeltetni, amelyek perklóretilén- vagy CFC-tartalmú (fluorozott-klórozott szénhidrogén) oldószerekkel dolgoznak. A kilépő gőzök az égés során sósavvá bomlanak, ami járulékos károkat okoz a ruhákban és a készülékben. Ha külön helyiségekben telepíti a gépeket, e helyiségek között nem lehet légcsere.

Azokat a helyiségeket, ahol tűzhelyet állít fel, megfelelően szellőztetni kell. Minden gázüzemű készüléket (a gázáteresztő képességtől függetlenül) tűzhelynek kell tekinteni.

A cseppfolyós gázzal üzemelő készülékek földfelszín alatti felállítása esetén a berendezés kezelőjének a „Cseppfolyós gázra vonatkozó műszaki szabályoknak“ (TRF) megfelelően gondoskodnia kell a szükséges szellőztető és kényszerszellőztető berendezésekről.

A helyiség szellőztetése akkor kifogástalan, ha valamennyi tűzhely teljes lángon történő működése mellett nem alakul ki vákuum, akkor sem, ha az égéstermékeket mechanikusan elszívják. Ezzel biztosítják, hogy a gáz tökéletesen égjen el, és az összes égéstermék elvezetésre kerüljön.

A szellőzőnyílásoknak lezárhatatlannak kell lenniük.

⚠ Az üzembe helyezési, karbantartási, átépítési és javítási munkálatok lezárása előtt ellenőrizni kell az összes gázvezető alkatrész tömítettségét, a kézi elzáró szeleptől kezdve egészen az égőfúvókáig.
Különösen ügyelni kell a gázszelep mérőcsonkjaira. Az ellenőrzést bekapcsolt és kikapcsolt égőnél is el kell végezni.

▶ Javasolt, hogy a beruházó hőre működő elzáró berendezést telepítsen.

▶ Ha a gázüzemű készülékek általánosan hozzáférhetőek, azt is meg kell vizsgálni, hogy fel kell-e szerelni gázáramlás-érzékelőt.

Telepítés

Gázbevezetés

Szükséges átfolyási mennyiség

Készüléktípus	Névleges hőterhelés (Hi)	Földgáz (LL)	Földgáz (E)	Cseppfolyós gáz
PDR 516	18 kW	2,22 m³/h	1,90 m³/h	1,42 kg/h

A csatlakozási értékekhez a következő használati fűtőértékeket vették alapul:
Földgáz LL (G 25): 29,25 MJ/m³ (Hi)
Földgáz E (G 20): 34,02 MJ/m³ (Hi)
Cseppfolyós gáz (G 30): 45,65 MJ/m³ (Hi)

Földgáz

	Gázvezeték hossza (földgáz)						
	3 m	5 m	10 m	20 m	30 m	50 m	100 m
Belső szélesség	**Maximális átfolyási mennyiség**						
¾" (20 mm)	4,7 m³/h	3,7 m³/h	2,6 m³/h	1,6 m³/h	1,1 m³/h	0,7 m³/h	0,3 m³/h
1“ (25 mm)	8,6 m³/h	6,9 m³/h	4,8 m³/h	3,1 m³/h	2,4 m³/h	1,9 m³/h	0,9 m³/h
1 ¼" (32 mm)	16,0 m³/h	12,4 m³/h	8,7 m³/h	6,2 m³/h	5,0 m³/h	3,8 m³/h	2,4 m³/h
1 ½" (40 mm)	26,5 m³/h	20,5 m³/h	14,5 m³/h	10,3 m³/h	8,4 m³/h	6,5 m³/h	4,0 m³/h
2“ (50 mm)	60,0 m³/h	47,0 m³/h	33,0 m³/h	23,0 m³/h	19,0 m³/h	15,0 m³/h	10,0 m³/h

PB-gáz

	Gázvezeték hossza (PB-gáz)			
	5 m	10 m	20 m	50 m
Belső szélesség	**Maximális átfolyási mennyiség**			
10 mm	1,3 kg/h	1,0 kg/h	-	-
12 mm	2,0 kg/h	1,5 kg/h	1,0 kg/h	-
16 mm	4,0 kg/h	3,0 kg/h	2,0 kg/h	1,5 kg/h
22 mm	9,0 kg/h	6,5 kg/h	4,5 kg/h	3,0 kg/h
27 mm	-	12,0 kg/h	8,0 kg/h	5,0 kg/h

Égéstermék-elvezetés

A gáztüzelésű Miele szárítógépek B_{22} típusú, áramlásbiztonsági kialakítás nélküli gáztűzhelyek, a ventilátor a fűtés mögött van.

- A gáztüzelésű szárítógépekből távozó égéstermék-levegő keveréket megfelelő kéménnyel, a tetőn keresztül kell kivezetni a szabadba.
- A légkivezetéseknek és égéstermék-elvezetéseknek a lehető legrövidebbnek kell lenniük. Az elvezetéseket felfelé kell vezetni az elszívókémény felé.
- Csak hőálló és kormosodásálló anyagokat szabad használni.
- Az elszívócső vagy elvezetőcső legmélyebb pontján kondenzvíz-elvezetést kell beépíteni. A kondenzvizet egy gyűjtőedényen vagy a megfelelő helyen kialakított padlóösszefolyón keresztül kell elvezetni. A csővezetékbe nem szabad merevítőrudakat vagy rácsokat beépíteni. Nyomásálló elszívócsövet vagy elvezetőcsövet kell kialakítani.

Be kell tartani az alacsony hőmérsékletű égéstermékeket elvezető berendezések engedélyezésére vonatkozó aktuális irányelveket.

Kivételek

1. Ha nem lehet megvalósítani az égéstermékek külön elvezetését, akkor megfelelő intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy gép égéstermék-levegő keveréke más készülékek légelvezetésén keresztül ne kerülhessen be a felállítási helyre (pl. terelőlemezek használatával és áramlástechnikailag kedvező összekapcsolással). Áramlástechnikailag kedvező összekapcsolás esetén ügyeljen arra, hogy a nem működtetett oldalon ne alakulhasson ki túlnyomás. Ventilátorral felszerelt és ventilátor nélküli készülékeket nem szabad ugyanarra az elszívókéményre csatlakoztatni
2. Az égéstermék-levegő keverék külső falon keresztüli elvezetése esetén nem léphet fel veszély vagy nem várt terhelés.
3. Gyűjtővezeték alkalmazása esetén az egyes készülékek légelvezetését vízszintesen, és áramlástechnikailag kedvező módon kell bevezetni a gyűjtővezetékbe. Az elszívókémény keresztmetszete nem lehet kisebb a gyűjtővezeték keresztmetszeténél. A gyűjtővezetéket a lehető legrövidebbre kell kialakítani, és felfelé kell elvezetni az elszívókémény felé. A legmélyebb ponton kondenzvíz-elvezetést kell kialakítani.

Minden kivétel esetében, különös tekintettel a gyűjtővezeték telepítésére szükséges a körzeti kéményseprő külön engedélye.

Elvezetőcső átmérője és keresztmetszete

Szárítógépek	Égéstermék-elvezető csonk Átmérő/keresztmetszet
PDR 5xx SL	150 mm/176 cm²

Csatlakoztatási és átállítási utasítások

A csatlakoztatási és átállítási munkálatokat csak a Miele ügyfélszolgálata vagy egy engedéllyel rendelkező szakkereskedő végezheti el.

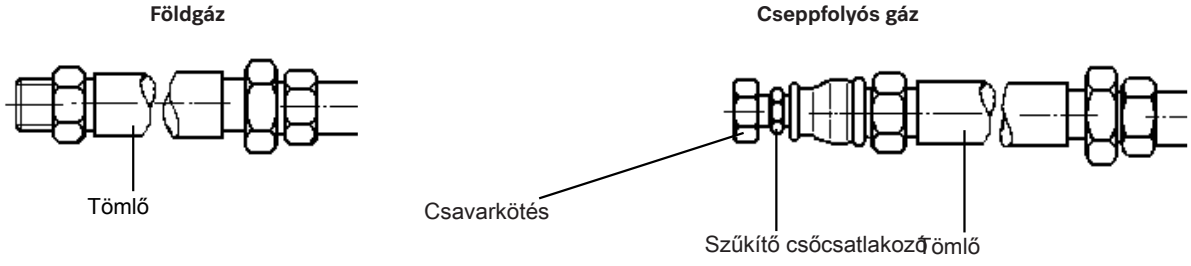
A szárítógépek a gép hátoldalán lévő gáztechnikai adatok szerint vannak beállítva.

Gáztömlő

A gázkészülék csatlakoztatásához a DIN 3384 szerinti rozsdamentes acélból készült hullámos fémcsövet kell használni. Alternatív megoldásként a DIN EN 16617 szabvány szerinti tömlő is használható a DIN 3384 szabvány szerinti csatlakozókkal.

A tömlő legfeljebb 2 m lehet. A tömlő kiválasztásakor figyelembe kell venni a szükséges áramlási sebességet, valamint az érvényes nemzeti szabályozást.

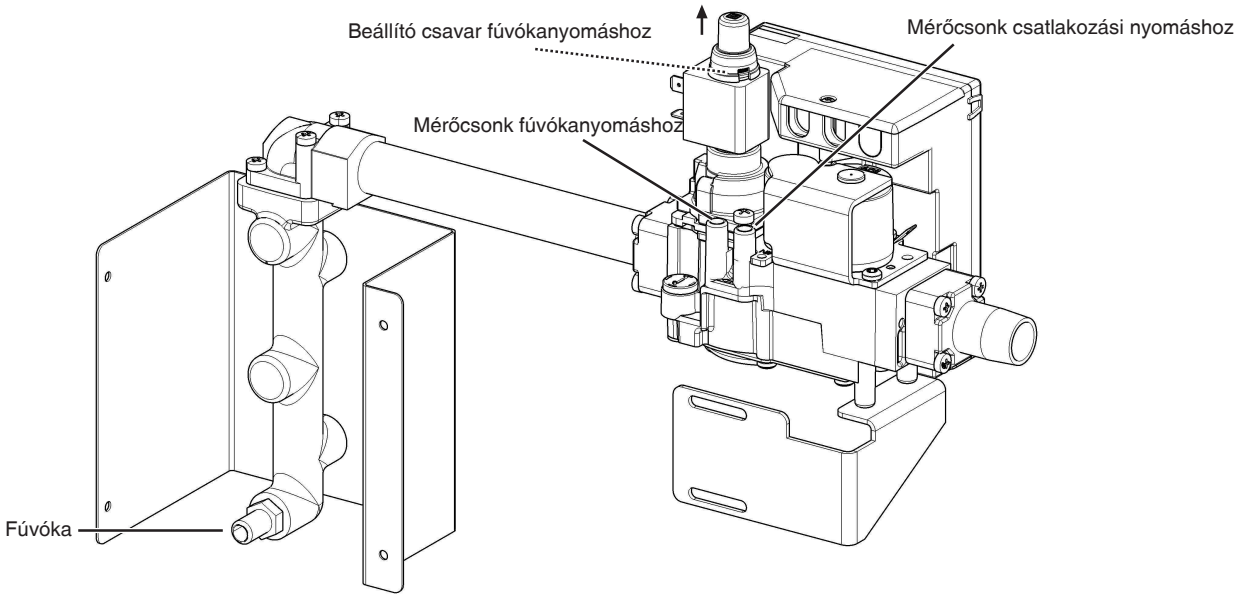
Főcsatlakozó



Gázszabályozó szelep

A fúvókanyomás beállításához le kell venni a felső műanyag fedelet. A műanyag fedél alatt egy hatlapfejű csavar található. Ezt a csavart kell átállítani a fúvókanyomás beállításához egy egyenes pengéjű csavarhúzó segítségével.

Telepítés



Gázcsatlakozási nyomások

Ha a földgáznál a csatlakozási nyomás 15 mbar alá esik (pl. nyomáscsökkenés az elektromos hálózatban), akkor tájékoztatni kell a gázszolgáltatót.

Ország	Gázkategória	Csatlakozási nyomás földgáz(mbar)			Csatlakozási nyomás PB-gáz (mbar)			Csatlakozási nyomás városi gáz* (mbar)		
		p_n	p_{min}	p_{max}	p_n	p_{min}	p_{max}	p_n	p_{min}	p_{max}
AT	$^{II}2H3B/P$	20	17	25	50	42,5	57,5	-	-	-
BE	$^{I}2E(R)B$	20	17	25	-	-	-	-	-	-
		25	20	30	-	-	-	-	-	-
	$^{I}3P$	-	-	-	37	25	45	-	-	-
BG	$^{II}2H3B/P$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
CH	$^{II}2H3B/P$	20	17	25	50	42,5	57,5	-	-	-
CY	$^{II}2H3B/P$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
CZ	$^{II}2H3B/P$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
HU	$^{II}2ELL3B/P$	20 (E)	17 (E)	25 (E)	50	42,5	57,5	-	-	-
		20 (LL)	18 (LL)	25 (LL)						
DK	$^{III}1e2H3B/P$	20	17	25	29	25	35	8	6	15
EE	$^{II}2H3B/P$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
ES	$^{II}2H3P$	20	17	25	37	25	45	-	-	-
FI	$^{II}2H3B/P$	20	17	25	29	25	35	-	-	-

Ország	Gázkategória	Csatlakozási nyomás földgáz(mbar)			Csatlakozási nyomás PB-gáz (mbar)			Csatlakozási nyomás városi gáz* (mbar)		
		p_n	p_{min}	p_{max}	p_n	p_{min}	p_{max}	p_n	p_{min}	p_{max}
FR	I_{2Er}	20	17	25	-	-	-	-	-	-
		25	20	30	-	-	-	-	-	-
	I_{3P}	-	-	-	37	25	45	-	-	-
GB	II_{2H3P}	20	17	25	37	25	45	-	-	-
GR	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
HR	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
HU	$II_{2H3B/P}$	25	20	30	50	42,5	57,5	-	-	-
IE	II_{2H3P}	20	17	25	37	25	45	-	-	-
IS	II_{2H3P}	20	17	25	30	25	35	-	-	-
IT	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
LT	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
LU	$II_{2E3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
LV	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
MT	$I_{3B/P}$	-	-	-	29	25	35	-	-	-
NL	$II_{2EK3B/P}$	20 (E)	17 (E)	25 (E)	29	25	35	-	-	-
		25 (K)	20 (K)	30 (K)						
	$II_{2L3B/P}$	25	20	30	29	25	35	-	-	-
NO	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
PL	II_{2E3P}	20	17	25	37	25	45	-	-	-
PT	II_{2H3P}	20	17	25	37	25	45	-	-	-
RO	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
SE	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
SI	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
SK	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-
TR	$II_{2H3B/P}$	20	17	25	29	25	35	-	-	-

* Csak Dániában

Telepítés

Gázbeállítási értékek

Modell	Fűtési teljesítmény	Fúvóka átmérője	Fúvókanyomás (mbar)					
			2E/2H (AT, BE, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, IS, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR)	**2LL/2L** (DE, NL)	**2K**** (NL)	**3B/P** (AT, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, GR, HR, IT, LT, LV, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR)	**3P** (BE, CH, ES, FR, GB, IE, IS, PL, PT)	**1e*** (DK)
Földgáz PDR 516	18 kW	4,0 mm	8,0	12,5	12,5	-	-	-
BP-gáz PDR 516	18 kW	2,6 mm	-	-	-	14,4	18,6	-
Városi gáz* PDR 516	18 kW	6,9 mm	-	-	-	-	-	5,0

* Csak Dániában
** Csak Hollandiában

Ez a szárítógép E és H földgáz használatára alkalmas, legfeljebb 20% hidrogén hozzáadásával.
Ehhez a szárítót az E, H földgáz beállítási értékekre kell állítani.

Hőszivattyús változatok telepítése

Általános üzemeltetési feltételek

Ezt a hőszivattyús szárítógépet kizárólag ipari alkalmazásra tervezték, és csak beltérben üzemeltethető.

A hőszivattyú optimális működéséhez szükséges környezeti hőmérséklet:
+10 °C és +40 °C között.

A hőszivattyús szárítógép környezeti hőmérséklete legalább 10 °C legyen.
Alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén fennáll a veszélye, hogy az alsó hőcserélőn jég képződik. Emellett előre nem látható helyeken kondenzvíz képződhet.

A felállítási hely kialakításától függően hangátvitel vagy rezgés léphet fel.

Tanács: Szigorúbb zajvédelmi követelmények esetén kérjen szakvéleményt a készülék felállítási helyének zajvédelméről.

Szállítás

A szárítógép és a hőszivattyú csak raklapon szállítható.
A szállítást mindig megfelelő szállítási segédeszközökkel kell elvégezni.
Lehetőség szerint el kell kerülni, hogy a hőszivattyú 30°-nál nagyobb mértékben megdőljön.

Szállítás után kb. egy óráig nem szabad üzembe helyezni a hőszivattyút. Különösen nagy rázkódások vagy 30° feletti megdőlés után 24 óráig nem szabad üzembe helyezni a készüléket.

A jövőbeni felállítási helyen megfelelő emelőeszközzel kell leemelni a szárítógépet és a hőszivattyút a raklapról.

Ha a hőszivattyút szállítás közben **max. 30°-os szögben** megdöntötték, a felállítás után legalább egy óráig még nem szabad üzembe helyezni a hőszivattyús szárítógépet.

Különösen nagy rázkódások vagy **30° feletti** megdöntés után 24 óráig nem szabad üzembe helyezni készüléket.

A szállítás és a felállítás után legalább egy óráig nem szabad csatlakoztatni a szárítógépet az elektromos hálózatra.
A hőszivattyú károsodhat, ha az üzembe helyezés előtt nem tartja be az előírt állásidőt!

Légbeszívó nyílás

A hűtő légellátása a szárítógép elülső légbeszívó nyílásán át történik és a levegő közvetlenül a felállítási helyiségből kerül elvételre.

A szárítógép légbeszívó nyílásában található egy szálszűrő, amit kézzel rendszeresen le kell simítani.

A légbeszívó nyílásnak állandóan szabadon kell maradni és semmi esetre sem szabad eltakarni.

Légkilépő nyílás

A hőszivattyús szárítógép számára a zárt levegő keringés miatt nincs szüksége külön eltávozó levegő vezetékre.

Telepítés

A hőszivattyú léghűtéséhez kifújt meleg levegő a helyiség levegőjét melegíti. Gondoskodjon ezért a kielégítő helyiség szellőztetésről, pl. le nem zárható szellőző nyílásokkal. Elégtelen helyiség szellőztetés esetén megnövekszik a szárítási idő, és ezáltal a szárítógép energiaszükséglete.

A légkilépő nyílást semmi esetre sem szabad lezárni, vagy tárgyakkal eltorlaszolni!

Kondenzvízlefolyó

A szárítógép hőszivattyúja kondenzációs elven működik. A szárításkor keletkező kondenzvíz számára a felállítási helyiségben egy különálló, szellőző padlóösszefolyót kell kiépíteni.

A kondenzvíz lefolyó a hőszivattyús szárítógép hátoldalán található, és egy lejtéssel kialakított csövön keresztül kell a padlóösszefolyóhoz vezetni. Ennek során gondoskodni kell arról, hogy a kondenzvíz ne folyhasson vissza a szárítógépbe.

A kondenzvíz-lefolyó nem csatlakoztatható közvetlenül egy zárt szennyvízrendszerhez.
A kondenzátummal egyidejűleg kiáramló levegőnek szabadon és szűkület nélkül kell távoznia a kondenzátum-lefolyóból.

⚠ Ha a szárítógépet a teljes külső burkolat nélkül használja, fennáll az áramütés és a sérülés veszélye.
Leszerelt külső burkolat esetén hozzáférhetővé válnak az áram alatt álló és forgó gépelemek.
A szárítógép felállítását követően győződjön meg arról, hogy ismét teljesen fel vannak szerelve a levehető külső burkolat elemei.

A jelen szárítógéphez a Miele szakkereskedőknél vagy a Miele Ügyfélszolgálatnál vásárolhat tartozékokat.

▶ A tartozékokat csak akkor szabad fel- vagy beszerelni, ha azt a Miele kifejezetten jóváhagyta. Amennyiben más alkatrészek kerülnek fel- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszítik.

Kommunikációs box

Az opcionális kommunikációs box segítségével a Miele Professional készülékre csatlakoztathatók a Miele és más gyártók külső hardverei. Külső hardver például az érmebedobó, a csúcsterhelés-szabályozó berendezés, a nyomásérzékelő vagy a külső szellőzőfedél.

A kommunikációs box számára a Miele Professional készülék biztosítja a hálózati feszültséget.

A külön kapható készlet tartalmazza a kommunikációs dobozt és a rögzítőanyagokat, amelyek a készülékre vagy falra való egyszerű rögzítéshez szükségesek.

APCL106

Az opcionálisan kapható Miele kommunikációs modullal Ethernet vagy Wi-Fi-szabvány szerint működő adatkapcsolat hozható létre a Miele Professional készülék és valamilyen adatfeldolgozó készülék között.

A kommunikációs modult a készülék szériatartozékaként rendelkezésre álló kommunikációs panelba kell betolni. A kommunikációs modul segítségével intelligens módon, egy appon keresztül lehet kommunikálni a külső rendszerekkel (pl. a központi érmekezelő terminállal vagy fizetési megoldásokkal). Továbbá részletes információk adhatók a készülék és a program állapotáról.

Ez a modul az alapja a vezetékes kommunikációnak a Miele MOVE alkalmazással.

A készülék nem integrálható a „Miele@Home“ appba háztartási célú használatra.

A kommunikációs modul kizárólag ipari használatra készült, és közvetlenül a Miele Professional készülék látja el hálózati feszültséggel. További hálózati csatlakoztatásra nincs szükség. A kommunikációs modulból kivezetett Ethernet-interfész megfelel az EN 60950 szerinti biztonsági törpefeszültségnek (SELV). A csatlakoztatott külső készülékeknek is meg kell felelniük a SELV-előírásoknak.

Adatvédelem és adatbiztonság

A hálózati funkció aktiválását és a készülék internetre csatlakoztatását követően a készülék elküldi a következő adatokat a Miele Cloud szolgáltatásnak:

- a készülék gyártási száma
- a készülék típusa és műszaki felszereltsége
- a készülék állapota
- a készülék szoftververziójával kapcsolatos információk

Ezeket az adatokat először nem rendeljük hozzá egy felhasználóhoz sem, és nem is tároljuk el tartósan. Csak ha a készüléket összekapcsolja valamely felhasználóval, mentjük el tartósan és rendeljük hozzá specifikusan az adatokat. Az adatátvitel és -feldolgozás a Miele magas biztonsági szintjének megfelelően történik.

Utólag vásárolható tartozékok

Hálózati konfiguráció gyári beállítása

A kommunikációs modul vagy az ön beépített Wi-Fi-moduljának összes beállítását visszaállíthatja a gyári beállításokra. Ha a készüléket ártalmatlanítja, eladja, vagy használt készüléket helyez üzembe, állítsa vissza a hálózati konfigurációt. Csak így biztosítható, hogy minden személyes adatot eltávolítson, és az előző tulajdonos többé ne férhessen hozzá a készülékhez.

Szerzői jogok és licencek

A kommunikációs modul kezeléséhez és vezérléséhez a Miele saját vagy külső szoftvereket használ, amelyek nem tartoznak az úgynevezett nyílt forráskódú licencfeltételek alá. Ezek a szoftverek/szoftverkomponensek szerzői jogi védelem alatt állnak. Tiszteletben kell tartani a Miele és harmadik felek szerzői jogait.

Továbbá a jelen kommunikációs modul olyan szoftverkomponenseket tartalmaz, amelyek a nyílt forráskódú licencfeltételek mellett kerülnek továbbadásra. Ezeket a nyílt forráskódú komponenseket a hozzájuk tartozó szerzői jogi nyilatkozatokkal, a mindenkori érvényes licencfeltételek másolatával, valamint adott esetben további információkkal együtt helyben, IP-címmel *(https://<ip-cím>/Licenses)* kérdezheti le webböngészőn keresztül. A nyílt forráskódú licencfeltételek ott feltüntetett felelősségi és jótállási szabályai csak a mindenkori jogtulajdonosokkal összefüggésben érvényesek.

Érmebedobó készülék

Az opcionálisan kapható kommunikációs dobozon keresztül minden szárítógép felszerelhető érmebedobó készülékkel (pl. a használathoz önkiszolgáló mosodákban).

A csatlakoztatáshoz szükséges programozást csak a Miele Ügyfélszolgálat vagy a Miele szakkereskedők végezhetik el. Érmebedobó készülék csatlakoztatásához nincs szükség külső feszültségellátásra.

A pénzérmék és az utalványok felhalmozódásának elkerülése érdekében naponta ki kell üríteni az érmegyűjtő dobozt.

Az érmegyűjtő doboz túltelítettsége üzemzavart okozhat.

Eredeti alkatrészek és tartozékok

A Miele a készüléke sorozatgyártásának befejezése után 15 évig garantálja a működőképes alkatrészek rendelkezésre bocsátását (ez nem vonatkozik a digitális termékekre vagy a folyamatdokumentációval kapcsolatos termékekre). Ezenkívül gyakran van lehetőség a működés szempontjából fontos eredeti alkatrészek szállítására is.

Kiváló minőségüknek köszönhetően a Miele készülékek hosszú élettartamúak. Ha mégis javításra lenne szükség, a működés szempontjából fontos pótalkatrészeket a modell sorozatgyártásának befejezése után 15 évig biztosítjuk (ez nem vonatkozik a digitális termékekre vagy a folyamatdokumentációval kapcsolatos termékekre).

Ha pótalkatrészekre és tartozékokra van szüksége, vagy egyéni tanácsadást szeretne, forduljon a Miele ügyfélszolgálatához.

⚠ A szakszerűtlenül elvégzett javítási munkálatok veszélyt rejtenek.

Helyreállítási munkálatokat alapvetően csak elektrotechnikai szakember végezhet, az érvényes biztonsági előírások figyelembe vételével.

Az elektromos készülékek javítása, módosítása, ellenőrzése és karbantartása során be kell tartani a vonatkozó jogszabályi előírásokat, balesetmegelőzési intézkedéseket és az érvényes szabványokat.

A készüléket a karbantartási és javítási munkálatok megkezdése előtt biztonságosan le kell választani minden feszültségvezető kábelről.

Műszaki adatok

		PDR 51x SL
Magasság		1 800 mm
Szélesség		711 mm
Mélység		1 075 mm
Mélység nyitott ajtónál		1 760 mm
Nettó súly	hőszivattyúval	193 kg
	Elektromos fűtésű	146 kg
	Gázfűtésű	150 kg
A dob befogadóképessége		PDR 511: 200 l PDR 516: 300 l
Maximális töltetmennyiség (száraz ruha)		PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
Csatlakozási feszültség		lásd a típustáblán
Biztosíték (helyszíni)		lásd a típustáblán
Teljesítményfelvétel		lásd a típustáblán
Kiosztott vizsgálati azonosító		lásd a típustáblán
Helyiség megengedett hőmérséklete	PDR 511 (hőszivattyúval) PDR 516 (elektromos fűtésű) PDR 516 (gázfűtéses)	10–40 °C 2–40 °C 2–40 °C
Maximális padlóterhelés üzem közben	hőszivattyúval	2052 N
	Elektromos fűtésű	1664 N
	Gázfűtésű	1704 N
Termékbiztonsági szabványok alkalmazása		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
Hangnyomásszint, EN ISO 11204		< 70 dB (A)
Hangteljesítményszint, EN ISO 9614-2		< 80 dB (A)
Frekvenciasáv		2,4000 GHz – 2,4835 GHz
Maximális adóteljesítmény		< 100 mW

EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Miele ezúton kijelenti, hogy a PT016, PT017 és PT018 típusú szárítógép megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalak egyikén érhető el:

- A www.miele.de/professional/index.htm weboldalon, a „Termékek“, „Letöltések“ menüpontban
- A http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm weboldalon a terméknév vagy a gyártási szám megadásával

Miele Kft.
H – 1027 Budapest
Bem József u. 1/B.
Tel: (06-1) 880-6400
Fax: (06-1) 880-6403
E-mail: professional@miele.hu
Internet: www.miele-professional.hu

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Németország

A változtatás joga fenntartva / Erstelldatum: 11.26 M.-Nr. 12 387 461 / 01

CE